

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Cenius 4003-2TX

Cenius 5003-2TX

Cenius 6003-2TX

Cenius 7003-2TX

Påhængsgrubber



MG5097
BAG0112.18 03.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!**

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

Cenius03-2TX

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG5097

Produktionsdato: 03.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE,
H. DREYER SE & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået
transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede
maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger,
ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning,
skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed
sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid
anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage
mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før
de anvender maskinen.

Ved eventuelle spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne
driftsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller
beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til
forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen
endnu mere brugervenlig.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	16
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	23
2.15	Sikre arbejdsmetoder	23
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	24
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	24
2.16.2	Hydrauliksystem	27
2.16.3	Elektrisk system	28
2.16.4	Bugserede maskiner	28
2.16.5	Bremsesystem	29
2.16.6	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	30
3	På- og aflæsning	31
4	Produktbeskrivelse	32
4.1	Oversigt over moduler	32
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	34
4.3	Trafikteknisk udstyr	35
4.4	Korrekt anvendelse	36
4.5	Farezoner og farlige steder	37
4.6	Typeskilt	38
4.7	Tekniske data	39
4.7.1	Nyttelast og dækkenes bæreevne	40
4.8	Nødvendigt traktorudstyr	41
4.9	Oplysninger om støjudvikling	41
5	Konstruktion og funktion	42
5.1	Dobbelt driftsbremsesystem	43
5.1.1	Tilkobling af bremse- og forrådsledning	44
5.1.2	Frakobling af bremse- og forrådsledning	45
5.2	Hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.2.1	Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.2.2	Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.2.3	Nødbremse	46
5.3	Parkeringsbremse	47
5.4	Tænder	48

Indholdsfortegnelse

5.5	Skær	49
5.5.1	Skæranordning til skær	51
5.6	Udjævningsenhed	54
5.7	Kanttallerkener / kantskrabere	55
5.8	Valse.....	57
5.9	Efter harve (option).....	59
5.10	Hydrauliktilslutninger	61
5.10.1	Tilkobling af hydraulikslanger	62
5.10.2	Frakobling af hydraulikslanger	62
5.11	Understel og trækstang	63
5.11.1	Traktionsforstærkning (option)	64
5.12	Støttefod	65
5.13	Støttehjul	65
5.14	Hektartæller (option).....	66
5.15	Serviceboks.....	66
5.16	Sikring mod uautoriseret anvendelse.....	67
5.17	Sikkerhedskæde mellem traktor og maskiner.....	67
5.18	Såmaskine GreenDrill til mellemafgrøder	68
6	Ibrugtagning	69
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	70
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt	70
6.1.2	Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner	74
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld.....	78
7	Til- og frakobling af maskine.....	79
7.1	Tilkobling af maskinen.....	80
7.2	Frakobling af maskinen	82
8	Indstillinger	84
8.1	Skærenes arbejdsdybde	84
8.2	Udjævningsenhedens arbejdsdybde.....	86
8.2.1	Mekanisk indstilling af udjævningsenhedens arbejdsdybde	86
8.2.2	Hydraulisk indstilling af udjævningsenhedens arbejdsdybde	87
8.3	Tilpasning af traktionsforstærkning	88
8.4	Indstilling af overbelastningssikring Ultra	89
8.5	Afstrygere på kileringsvalse	90
8.6	Montering / afmontering af valse.....	91
8.7	Horisontal indstilling af arbejdsstilling via støttehjul	93
8.8	Kuglekoblingens/trækøjets højde.....	93
8.9	Forøgelse af linjeafstanden	94
9	Transportkørsel.....	96
9.1	Omstilling fra arbejds- til transportposition	98
10	Anvendelse af maskine.....	100
10.1	Omstilling fra transport- til arbejdsposition	100
10.2	Indsats	101
10.3	Forager	101
11	Fejl	102
12	Rengøring, vedligeholdelse og reparation.....	103
12.1	Rengøring.....	104
12.2	Smøreregler	104
12.3	Vedligeholdelsesplan – oversigt.....	107

12.4	Kontrol af slid på legebøsningerne til C-Mix Super og Ultra	110
12.5	Skærskift og tandskift.....	111
12.5.1	Tandskift.....	111
12.5.2	Skærskift	111
12.6	Montering og afmontering af tallerkensegmenter (værkstedsarbejde).....	112
12.7	Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)	113
12.8	Tandforbindelse	113
12.9	Kontrol af valsen	114
12.10	Tallerkenholderforbindelse.....	114
12.11	Aksel (understel / støttehjul) og bremse	115
12.11.1	Hydraulisk bremse	122
12.11.2	Parkeringsbremse.....	122
12.12	Kontrol af forbindelsesanordning	123
12.13	Hjul/dæk	124
12.13.1	Dæktryk.....	124
12.13.2	Montering af dæk (værkstedsarbejde).....	124
12.13.3	Montering af hjul (værkstedsarbejde)	125
12.14	Hydraulikcylinder til klapning.....	125
12.15	Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)	126
12.15.1	Mærkning af hydraulikslanger.....	127
12.15.2	Vedligeholdelsesinterval	127
12.15.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	127
12.15.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger.....	128
12.16	Kontrol af liftarmsbolte	129
12.17	Tilspændingsmomenter for bolte	130
13	Tjekliste for anvendelse af maskinen.....	131

1 Brugermanvisninger

I kapitlet "Brugermanvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
- Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 17) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lem-læstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialopplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	-	X	-
Indstilling, klargøring	-	-	X
Drift	-	X	-
Vedligeholdelse	-	-	X
Fejlfinding og -afhjælpning	-	X	X
Bortskaffelse	X	-	-

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- 1) En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- 2) En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- 3) Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér regelmæssigt, om skrueforbindelserne er fastspændt, og efterspænd dem om nødvendigt.

Kontrollér sikkerhedsanordningernes funktion efter afslutning af vedligeholdelsesarbejdet.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.

**ADVARSEL**

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpstoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale AMAZONE reserve- og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpstoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen

2.13.1 Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger

Advarselsmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselsmærkaterne er placeret på maskinen.

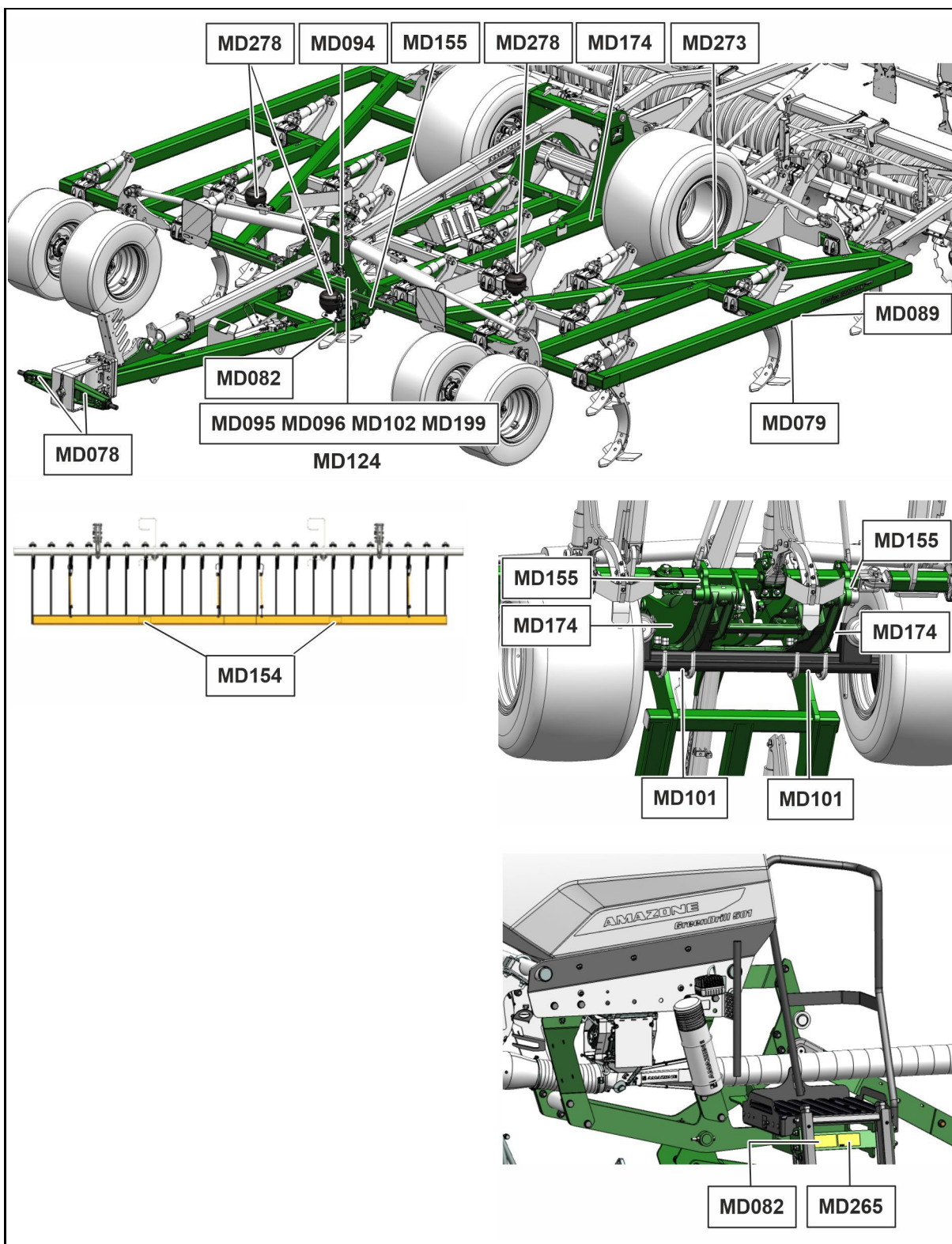


Fig. 1



Sørg for at holde alle advarselsmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselsmærkater. Du kan bestille nye advarselsmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

MD 078

Fare for at få fingre eller hænder i klemme i de bevægelige maskindele, som er tilgængelige!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og fingre.

Stik aldrig hænderne ind i farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaxsel/hydrauliksystem.

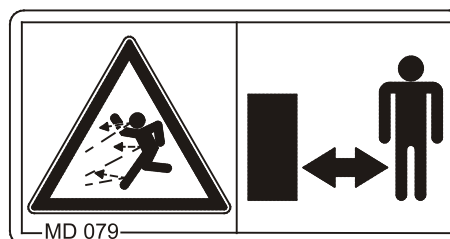


MD 079

Risiko på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen, forårsaget af ophold i maskinens farezone!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser på hele kroppen.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone.
- Sørg for, at personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.



MD 082

Fare for, at personer, der kører med som passagerer på maskinens af trin eller platforme, falder ned!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

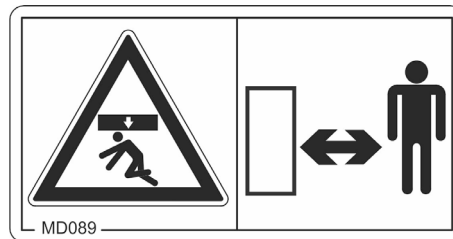
Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD 089
Fare for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold under hængende laster eller løftede maskindele!

Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

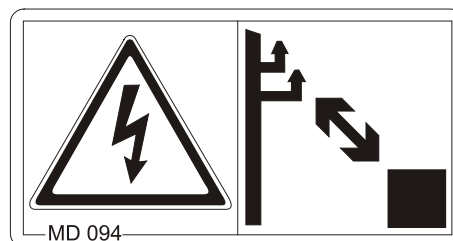
- Det er ikke tilladt personer at opholde sig under hængende laster eller løftede maskindele.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.
- Sørg for, at alle personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til hængende laster eller løftede maskindele.


MD 094

Risiko for elektrisk stød eller forbrændinger forårsaget af utilsigtet berøring af luftledninger eller forbudt ophold tæt på højspændingsluftledninger!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Hold ved ud- og indklapning af maskindele en tilstrækkelig afstand til elektriske luftledninger.


Spænding
**Sikkerhedsafstand til
højspændingsledninger**

indtil 1 kV	1 m
fra 1 til 110 kV	2 m
fra 110 til 220 kV	3 m
fra 220 til 380 kV	4 m

MD 095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD 096

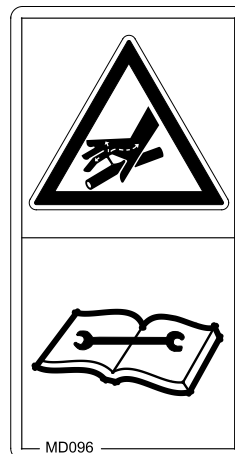
Fare for infektion i hele kroppen, hvis man rammes af væske under højt tryk (hydraulikolie)!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden.

Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

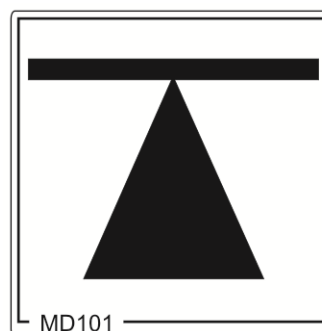
Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af maskinen.

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



MD 101

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

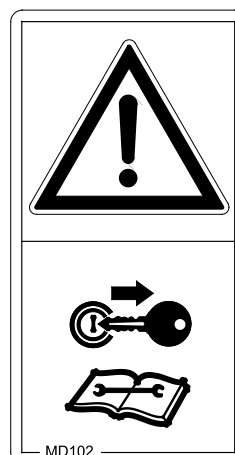


MD 102

Fare som følge af, at maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld, når der arbejdes på maskinen, f.eks. montering, indstilling, afhjælpning af fejl, rengøring, vedligeholdelse og reparation.

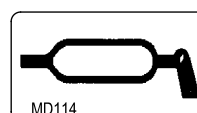
Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



MD 114

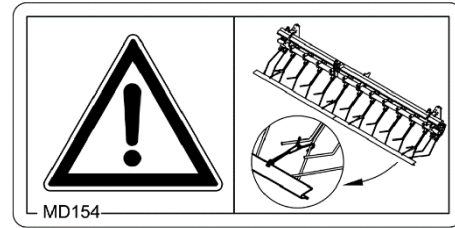
Dette piktogram markerer et smørested.



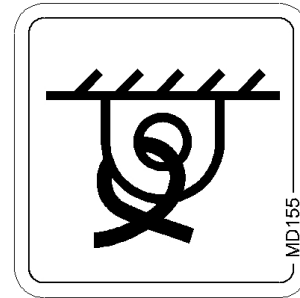
MD 154

Fare for kvæstelse ved manglende overholdelse af den tilladte transportbredde.

Før indklapningen af maskinen skal trafiksikkerhedsskinnen monteres.

**MD 155**

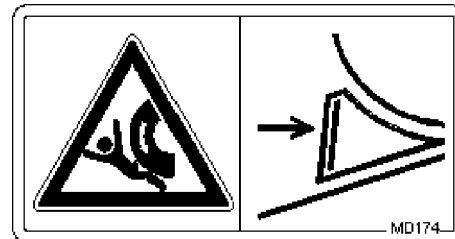
Dette piktogram viser punkterne til fastsurring af den på et transportkøretøj læssede maskine til en sikker transport.

**MD 174**

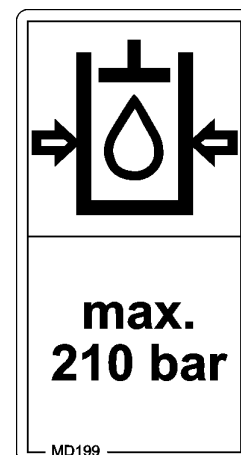
Risiko som følge af utilsigtet bevægelse af maskinen!

Forårsager alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Sørg for at sikre redskabet, før det kobles fra traktoren, så det ikke kan begynde at køre utilsigtet. Brug parkeringsbremse og/eller kile(r).

**MD 199**

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 200 bar.



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD 265

Fare for ætsning som følge af bejdsemiddelstøv!

Indånd ikke det sundhedsskadelige stof

Undgå kontakt med øjnene og huden.

Ifør dig den beskyttelsesbeklædning, der anbefales af producenten, for du arbejder med sundhedsskadelige stoffer.

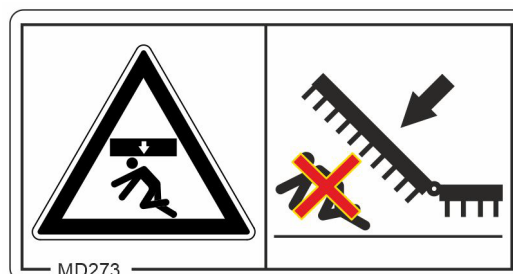
Følg sikkerhedsanvisningerne fra producenten i forbindelse med håndteringen af de sundhedsskadelige stoffer.



MD 273

Fare for at få hele kroppen i klemme under maskindele, der sænkes ned!

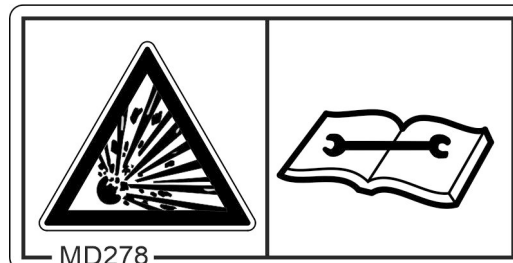
Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



MD 278

Fare som følge af eksplosion eller hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af trykkakumulator med højt gas- og olietryk!

Risiko for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.



Denne fare kan forårsage meget alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.

- Læs og følg de anvisninger betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af maskinen.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der er egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - o traktorens maks. tilladte totalvægt
 - o traktorens maks. tilladte akseltryk
 - o traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!

- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - o skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - o må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivaksler!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - o Sænk maskinen ned på jorden.
 - o Aktivér parkeringsbremsen.
 - o Sluk traktorens motor.
 - o Træk tændingsnøglen ud af tændingen

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - o forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt,
 - o lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - o parkeringsbremsen ikke er aktiveret,
 - o bremsesystemet fungerer
 - o kontrollér bærende rammedele for skader.
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftofhængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftofhængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftofhængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftofhængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med ringstiften, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - sænke maskinen,
 - gøre hydrauliksystemet trykløst,
 - slukke traktorens motor,
 - trække parkeringsbremsen,
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspol), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet afbrydes, er det først minuspolen og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare
- Eksplosionsfare undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som slutes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-Direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Bugserede maskiner

- Brug kun godkendte kombinationer af traktorens bugsertræk og maskinens træk!
Opret kun godkendte kombinationer af køretøjer (traktor og bugseret maskine).
- Overhold altid traktorens maks. tilladte støttetryk på bugsertrækket ved anvendelse af enaksede maskiner!
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne påvirkes af liftophængte eller bugserede maskiner, især enaksede maskiner med støttetryk på traktoren!
- Trækstangens højde på specialtrækstænger med gaffel og støttetryk må kun indstilles på et autoriseret værksted!
- Maskiner uden bremsesystem:
Overhold de nationale bestemmelser for maskiner uden bremsesystem.

2.16.5 Bremsesystem

- Bremsesystemet må kun justeres og repareres på et autoriseret værksted eller hos en godkendt bremseservice!
- Sørg for, at bremsesystemet bliver kontrolleret grundigt og regelmæssigt!
- Stop omgående traktoren, hvis der konstateres fejl i bremsesystemet. Funktionsfejl skal afhjælpes omgående!
- Parkér maskinen sikkert, og sørg for at sikre maskinen, så den ikke sænkes eller begynder at køre ved et uheld (stopklods), før arbejdet med bremsesystemet påbegyndes!
- Vær yderst forsigtig, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremserørerne!
- Udfør altid en bremsetest, når der er blevet foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet!

Trykluftbremssystem

- Rengør tætningsringene på forråds- og bremseledningernes koblingshoveder, før maskinen tilkobles!
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!
- Tøm dagligt luftbeholderen for vand!
- Luk traktorens koblingshoveder, før der køres med traktoren uden maskine!
- Placer koblingshovederne til maskinens forråds- og bremseledninger i de passende koblingsholdere!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes bremsevæske. Følg anvisningerne, når du skifter bremsevæske!
- Foretag ikke ændringer af bremseventilernes indstillinger!
- Udskift luftbeholderen, når
 - luftbeholderen kan bevæges i spændebåndene
 - luftbeholderen er beskadiget
 - typeskiltet på luftbeholderen er rustent, sidder løst eller er faldet af.

Hydraulisk bremsesystem til maskiner til andre markeder end det tyske

- Hydrauliske bremsesystemer er ikke tilladt i Tyskland!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes hydraulikolie. Følg anvisningerne, når du skifter hydraulikolie!

2.16.6 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - o maskinens motor være slukket,
 - o traktorens motor være slukket,
 - o tændingsnøglen er trukket ud af tændingen
 - o maskinstikket være trukket ud af computeren
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres!
- Brug egnet værktøj og handsker til udskiftning af skarpe maskindele!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages svejsearbejde på traktoren og påhængsredskaber!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette opnås, når du anvender originale AMAZONE-reservedele!

3 På- og aflæsning

**ADVARSEL**

Risiko for klemning, hvis en maskine ophængt i et lastoptagelsesmiddel utilsigtet falder ned under af- eller pålæsning!

- Brug kun anslagsmiddel (reb, remme, kæder etc.) med en minimumtrækbrudstyrke, der er større en maskinens samlede vægt (se under Tekniske data).
- Fastgør kun anhugningsmidlerne i/på de markerede fastgørelsespunkter.
- Ophold dig aldrig under en løftet last, der ikke er sikret.

4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion.
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

4.1 Oversigt over moduler

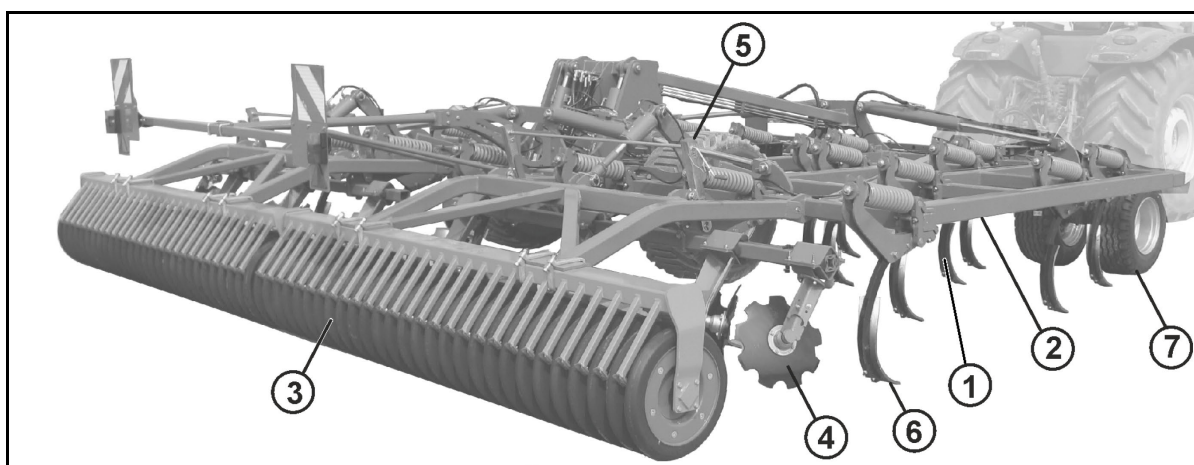


Fig. 2

- | | |
|---|--|
| (1) Tandfelt | (5) Dybdeindstilling af ujævningsenhed |
| (2) Hydraulisk klapbar ramme-bom | (6) Skær |
| (3) En tromle pr. bom | (7) Støttehjul (ekstraudstyr) |
| (4) Udjævningsenhed hultallerkenanordning | |

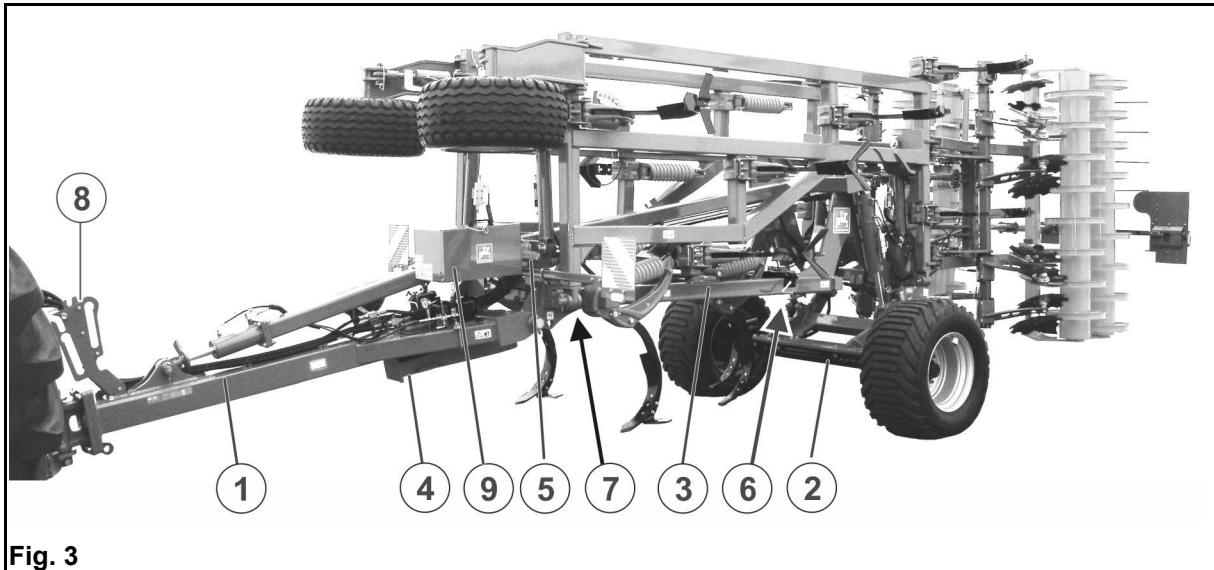


Fig. 3

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| (1) Trækstang | (5) Bremseanlæg |
| (2) Svingbart understel | (6) Parkeringsbremse |
| (3) Fast ramme-midterstykke | (7) Bremsekile i transportposition |
| (4) Støttefod | (8) Opbevaringsrum for slanger |
| | (9) Serviceboks |

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

- Afspærringshane til sikring af trækstang i transportstilling
 - o Trækstang låst – sikret transportstilling
 - o Trækstang oplåst – arbejdsstilling

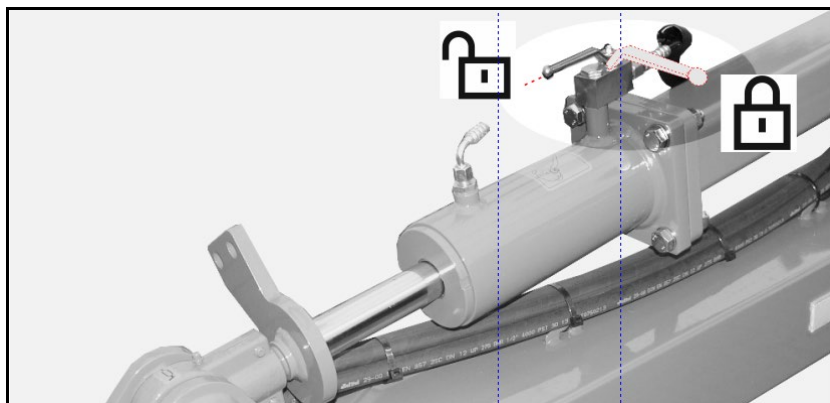


Fig. 4

4.3 Trafikteknisk udstyr

- (1) Baglygter; stoplygter; blinklys
- (2) Advarselsskilte
- (3) Røde reflekser
- (4) Nummerpladeholder
- (5) Mærkning af tilladt maks. hastighed
- (6) Sidereflekser med en afstand på maks. 3 m.

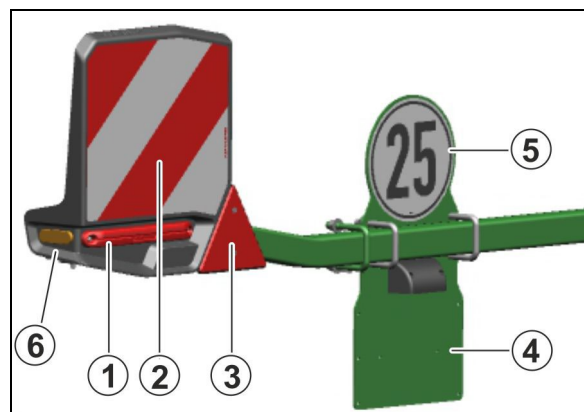


Fig. 5

- (1) Advarselsskilte
- (2) Fremadrettede reflekser

Tilslut belysningen via stikket til den 7-polede traktor-stikdåse.

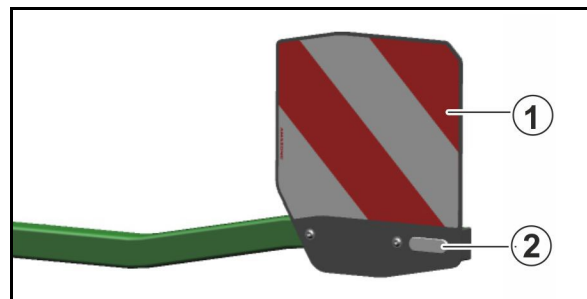


Fig. 6



Ved anvendelse af strigel, knivtromle eller tandemtromle er det nødvendigt med en forlængelse til belysningen.

4.4 Korrekt anvendelse

Tallerkenstubharven **Cenius**

- er konstrueret til almindelig brug inden for landbrugssektoren
- kobles til en traktor via traktorens trækstang og betjenes af en bruger.

En optimal jordbearbejdning kan kun opnås op til en jordhårdhed på 3,0 MPa (i området for den valgte arbejdsdybde).

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen
 - kørselsretning til venstre 15 %
 - kørselsretning til højre 15 %
- op og ned ad skråningen
 - op ad skråningen 15 %
 - ned ad skråningen 15 %

Korrekt anvendelse omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes originale reservedele fra AMAZONE.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses som værende forkert anvendelse.

For skader som følge af forkert anvendelse

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.5 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er markeret med advarselmærkater, der advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder de særlige sikkerhedsforskrifter i de forskellige kapitler.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

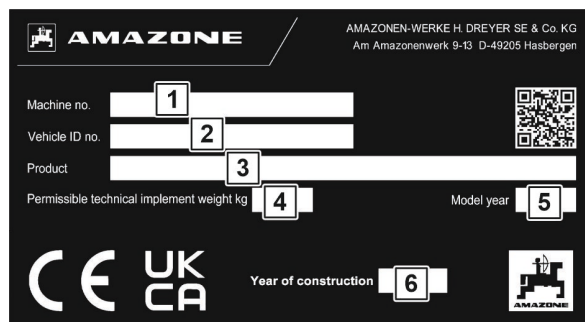
Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- i forbindelse med bevægelige komponenter
- på den kørende maskine
- i udliggernes svingområde
- under hævede, ikke-sikrede maskiner og maskindele
- ved ud- og indklapning af udliggerne i nærheden af luftledninger, hvis disse berøres.

4.6 Typeskilt

Maskintypeskilt

- (1) Maskinnummer
- (2) Køretøjsidentifikationsnummer
- (3) Produkt
- (4) Tilladt teknisk maskinvægt
- (5) Modelår
- (6) Produktionsår



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

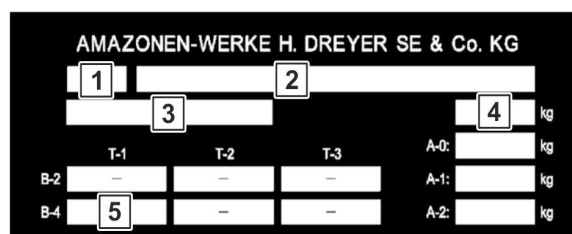
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UKCA Year of construction **6**

Ekstra typeskilt

- (1) Påtegning for typegodkendelse
- (2) Påtegning for typegodkendelse
- (3) Køretøjsidentifikationsnummer
- (4) Teknisk tilladt totalvægt
- (5) Tilladt teknisk trukket vægt ved et påhængskøretøj med trækstang med pneumatisk bremse
- (A0) Tilladt teknisk belastning A-0
- (A1) Tilladt teknisk akseltryk aksel 1
- (A2) Tilladt teknisk akseltryk aksel 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

T-1 T-2 T-3 A-0: kg

B-2 - - A-1: kg

B-4 **5** - - A-2: kg

Year of construction **6**

4.7 Tekniske data

Cenius -2TX	4003	5003	6003	7003
Arbejdsbredde	4000 mm	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Transportbredde	3000 mm			
Transportlængde (afhænger af den efterkørende tromle)	9300 - 10100 mm			
Transporthøjde	2800 mm	3200 mm	3700 mm	4000 mm
Tilladt støtetryk	308 mm	294 mm	286 mm	280 mm
Linjeafstand	13	17	21	25
Antal tænder	4	4	4	4
Tandafstand i rækken	123 mm	117 mm	114 mm	112 mm
Maksimal arbejdsdybde	80-300 mm			
Udjævningsenhed:	460 mm			
• Tallerkener Tallerkendiameter				
• Alternativ fjedertænder				
Arbejdshastighed	8-15 km/h			
Tilladt maks. hastighed	40 km/h			
Koblingspunkternes kategori	Kategori 3 (Serie) / 4 / 5 - Alternativ: kuglehovedkobling, trækøje			
Godkendelse til kørsel på vej	ja			

4.7.1 Nyttelast og dækkenes bæreevne



- Du kan finde værdien for den tilladte tekniske maskinvægt på maskintypeskiltet.
- Vej den tomme maskine for at finde egenvægten.



Afhængigt af dækkene kan dækbæreevnen for begge dæk være lavere end det tilladte akseltryk.

I dette tilfælde begrænser dækbæreevnen det tilladte akseltryk.

Dækbæreevne for hvert hjul

- Lastindekset på dækket angiver dækkets bæreevne.
- Hastighedsindekset angiver den maksimale hastighed, hvor dækket har dækbæreevnen iht. lastindekset.
- Dækbæreevnen opnås kun, når trykket i dækket svarer til det nominelle tryk.

Lastindeks	140	141	142	143	144	145	146	147
Dækbæreevne (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Lastindeks	148	149	150	151	152	153	154	155
Dækbæreevne (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Lastindeks	156	157	158	159	160	161	162	163
Dækbæreevne (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Lastindeks	164	165	166	167	168	169	170	171
Dækbæreevne (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Lastindeks	172	173	174	175	176	177	178	179
Dækbæreevne (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Hastighedsindeks	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Maks. hastighed (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Kørsel med reduceret dæklufttryk



- Dækbæreevnen reduceres, hvis der køres med et lavere dæktryk end det nominelle tryk!
Vær i den forbindelse opmærksom på maskinens reducerede nyttelast.
- Vær også opmærksom på dækproducentens angivelser!



ADVARSEL

Fare for ulykke!

Køretøjsstabiliteten kan ikke længere garanteres ved for lavt dæktryk.

4.8 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger:

Traktorens motorydelse

	Min. nødvendigt	Maks. tilladt
Cenius 4003-2TX	fra 150 kW (200 PS)	fra 280 kW (380 PS)
Cenius 5003-2TX	fra 185 kW (250 PS)	fra 345 kW (475 PS)
Cenius 6003-2TX	fra 220 kW (300 PS)	fra 410 kW (570 PS)
Cenius 7003-2TX	fra 260 kW (350 PS)	fra 485 kW (665 PS)

Elektrisk system

- | | |
|------------------|---------------|
| Batterispænding: | • 12 V (volt) |
| Stik til lygter: | • 7-polet |

Hydraulisk system

- | | |
|--------------------------|--|
| Maks. driftstryk: | • 210 bar |
| Traktorens pumpeeffekt: | • Min. 15 l/min ved 150 bar |
| Maskinens hydraulikolie: | • HLP68 DIN 51524
Maskinens hydraulikolie er egnet til de kombinerede hydraulikolie-kredsløb i alle gængse traktormærker. |
| Traktorstyreenheder | • se side 61
•  Til udliggerklapning er en traktorstyreenhed, der kan spærres, som beskyttelsesanordning på traktorsiden nødvendig |

Trepunktsmontering

- Trækstængerne til traktoren skal være forsynet med trækstangskroge.

4.9 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerkabine ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

Ikke alle anførte optioner kan fås til alle maskinvarianter eller kombineres med hinanden.

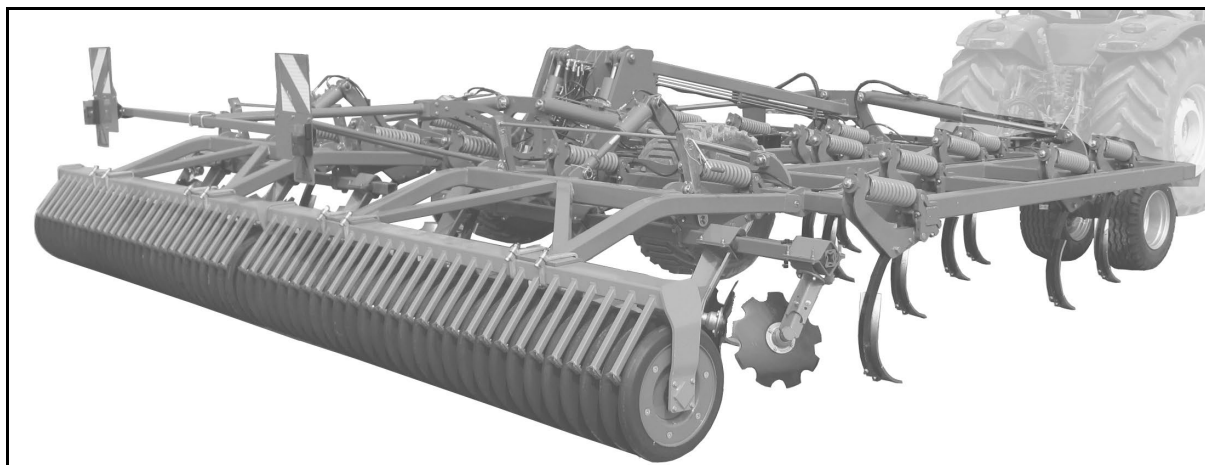


Fig. 7

Tallerkenstubharven Cenius er egnet til

- o stubbearbejdning
- o ikke-vendende jordbearbejdning
- o såbedsforberedelse

Den består af

- o et treradet tandfelt med fjedertænder, der kan udstyres med forskellige skær.
- o en hultallerkenrække eller en fjedertandsrække.
- o en efterløbende tromle.

På Cenius Super er tænderne udstyret med trækfjeder-overbelastningsikring.

5.1 Dobbelt driftsbremsesystem



Vedligeholdelsesintervallerne skal overholdes, for at det dobbelte driftsbremsesystem kan fungere korrekt.



ADVARSEL

Når maskinen er koblet fra traktoren og har fuld trykluftbeholder, når den parkeres, påvirker tryklufften fra trykluftbeholderen bremserne, hvorved hjulene blokeres.

Tryklufften i trykluftbeholder og dermed også bremsekraften reduceres kontinuerligt, indtil bremserne svigter helt, når trykluftbeholderen ikke efterfyldes. Derfor skal maskinen sikres med stopklodser ved parkering.

Bremserne deaktiveres omgående, selvom trykluftbeholderen er fyldt, når forrådsledningen (rød) sluttet til traktoren. Derfor skal maskinen kobles til traktorens liftarme, og traktorens parkeringsbremse skal være aktiveret, før forrådsledningen (rød) tilsluttes. Stopklodserne må også først fjernes, når maskinen er koblet til traktorens liftarme, og traktorens parkeringsbremse er aktiveret.

Til aktivering af tokreds-trykluftbremsesystemet kræves ligeledes et tokreds-trykluftbremsesystem på traktoren.

- Forrådsledning med koblingshoved (rødt)
- Bremsledning med koblingshoved (gult)

(1) Udløserventil med knap:

→ Når knappen

- o trykkes ind til anslag, deaktiveres driftsbremsesystemet, f.eks. med henblik på rangering af den frakoblede maskine.
- o trækkes ud til anslag, bremses maskinen af forrådsstrykket, der kommer fra luftbeholderen.

(2) Bremsventil

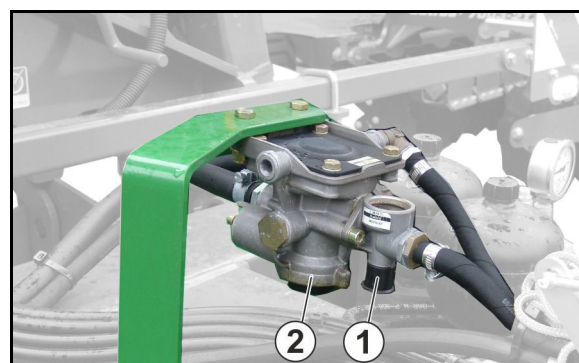


Fig. 8

Konstruktion og funktion

- (1) Trykluftbeholder
- (2) Prøvetilslutning til manometer
- (3) Tømmeventil

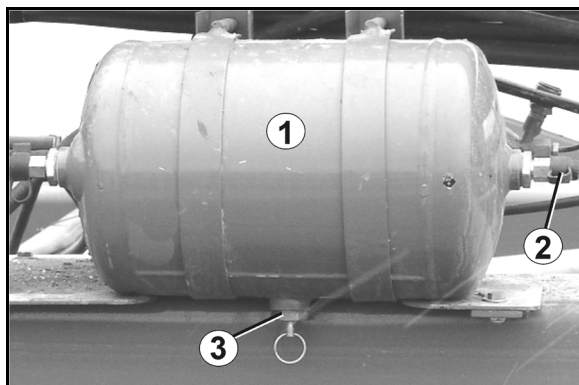


Fig. 9

5.1.1 Tilkobling af bremse- og forrådsledning



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt!

- Ved tilkobling der bremse- og forrådsledning er det vigtigt, at
 - o tætningsringene på koblingshovederne er rene,
 - o tætningsringene på koblingshovederne slutter tæt.
- Udskift altid beskadigede tætningsringe omgående.
- Tøm luftbeholderen for vand, før der køres med maskinen.
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Tilkobl altid bremseledningens koblingshoved (gult) først og derefter forrådsledningens koblingshoved (rødt).

Maskinens driftsbremse går omgående ud af bremsestillingen, når det røde koblingshoved er tilsluttet.

1. Åbn dækslerne på traktorens koblingshoveder.
2. Tag bremseledningens koblingshoved (gult) ud af koblingsholderen.
3. Kontrollér, at tætningsringene på koblingshovedet er ubeskadigede og rene.
4. Rengør tilsmudsede tætningsringe, udskift beskadigede tætningsringe.
5. Fastgør bremseledningens koblingshoved (gult) som foreskrevet i koblingen med den gule markering på traktoren.
6. Tag forrådsledningens koblingshoved (rødt) ud af koblingsholderen.
7. Kontrollér, at tætningsringene på koblingshovedet er ubeskadigede og rene.

8. Rengør tilsmudsede tætningsringe, udskift beskadigede tætningsringe.
9. Fastgør forrådsledningens koblingshoved (rødt) som foreskrevet i koblingen med den røde markering på traktoren.
→ Når forrådsledningen (rød) tilkobles, trykkes knappen til udløserventilen på anhængerbremseventilen automatisk ud af forrådsstrykket fra traktoren.
10. Fjern stopklodserne.

5.1.2 Frakobling af bremse- og forrådsledning



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Frakobl altid forrådsledningens koblingshoved (rødt) først og derefter bremseledningens koblingshoved (gult).

Maskinens driftsbremse går først over i bremsestilling, når det røde koblingshoved er frigjort.

Følg altid denne rækkefølge, da driftsbremsesystemet ellers kan blive deaktiveret, hvorefter maskinen kan sætte sig i bevægelse.



Når maskinen frakobles, eller forbindelsen afbrydes, udlufter forrådsledningen til anhængerbremseventilen.

Anhængerbremseventilen kobler automatisk om og aktiverer driftsbremsesystemet i afhængighed af den automatiske lastafhængige bremsekraftregulator.

1. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld.
Benyt stopklodser.
2. Tag forrådsledningens koblingshoved (rødt) af.
3. Tag bremseledningens koblingshoved (gult) af.
4. Fastgør koblingshovederne i koblingsholderne.
5. Luk dækslerne på traktorens koblingshoveder.

5.2 Hydraulisk driftsbremsesystem

For at kunne aktivere det hydrauliske driftsbremsesystem skal traktoren også være udstyret med hydraulisk bremsesystem.

5.2.1 Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem



Hydraulikkoblingerne skal være rene ved tilkobling.

1. Fjern beskyttelseshætterne.
2. Rengør om nødvendigt hydraulikstikket og hydraulikstikdåsen.
3. Kobl hydraulikstikket på maskinen sammen med hydraulikstikket på traktoren.
4. Spænd den hydraulisk skrueforbindelse med fingrene (ikke på alle modeller).

5.2.2 Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem

1. Adskil hydraulikforskrningen (ikke på alle modeller).
2. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
3. Læg hydraulikslangen ned i opbevaringsrummet.

5.2.3 Nødbremse

Hvis maskinen løsnes fra traktoren under kørsel, bremses maskinen af nødbremsen.

Fig. 8/...

- (1) Sikkerhedswire
- (2) Bremsesventil med tryklager
- (3) Håndpumpe til aflastning af bremsen
- (A) Bremseløsnet
- (B) Bremsen aktiveret



FARE

Anbring bremsen i anvendelsesstilling før kørsel.

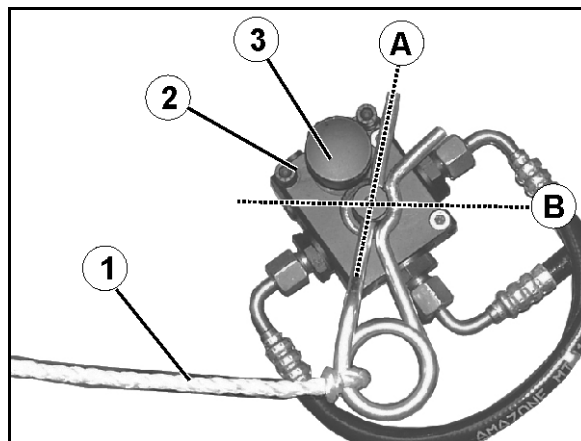


Fig. 10

Du gør som følger:

1. Fastgør sikkerhedswiren på et fast sted på traktoren.
 2. Aktivér traktorbremserne med kørende traktormotor og tilsluttet hydraulikbremse.
- Tryklageret til nødbremsen indlæses.



FARE

Fare for uheld som følge af ikke-funktionsdygtig bremse!

Når du har trukket fjederstikket ud (f.eks. ved udløsning af nødbremsen), skal du altid sætte fjederbremsen i bremseventilen fra samme side (Fig. 8). I modsat fald virker bremsen ikke.

Når fjederstikket er sat i igen, skal du foretage bremsekontrol af driftsbremsen og nødbremsen.



Trykbeholderen trykker ved frakoblet maskine hydraulikolie

- ind i bremsen og bremser maskinen, eller
- ind i slangeledningen til traktoren og vanskeliggør tilkoblingen af bremsledningen på traktoren.

Aflast i disse tilfælde trykket via håndpumpen på bremseventilen.

5.3 Parkeringsbremse

Afhængigt af bestemmelserne i anvendelseslandet er maskinen udstyret med en parkeringsbremse.

Den aktiverede parkeringsbremse forhindrer, at det frakoblede redskab begynder at køre ved et uheld. Parkeringsbremsen betjenes ved at dreje svinget vha. spindel og kabel.

- (A) Aktivér parkeringsbremsen.
- (B) Deaktiver parkeringsbremsen.

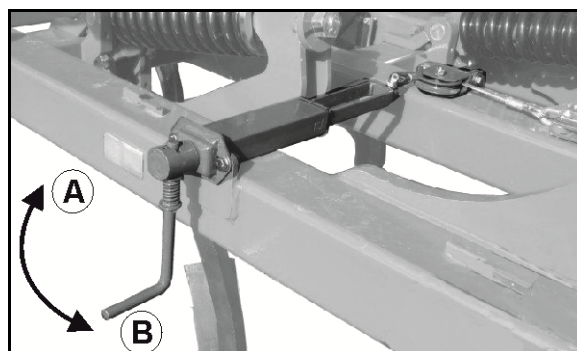


Fig. 11



- Korrigér parkeringsbremsens indstilling, hvis spindlens tilspændingslængde ikke længere er tilstrækkelig.
- Sørg for, at kablet ikke hviler på eller skurer mod andre køretøjsdele.
- Når parkeringsbremsen er løsnet, skal kablet hænge den smule løst.

5.4 Tænder

Overbelastningssikring Super

Tænder med trykfjeder som overbelastningssikring.

Ved overbelastning kan tænderne undvige forhindringen.

Overbelastningssikringen består af en trykfjeder.

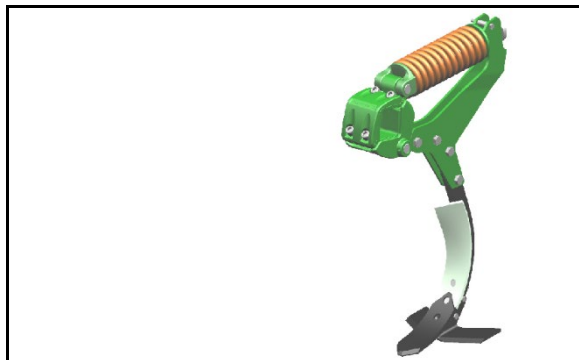


Fig. 12

Overbelastningssikring Ultra Tænder med hydraulikcylindre som overbelastningssikring.

Ved overbelastning kan tænderne undvige forhindringen.

Overbelastningscylindrene består af hydraulikcylindre på tænderne og en indstillelig hydraulikenhed.

Overbelastningssikringen er forbundet hydraulisk med understelshydraulikken.

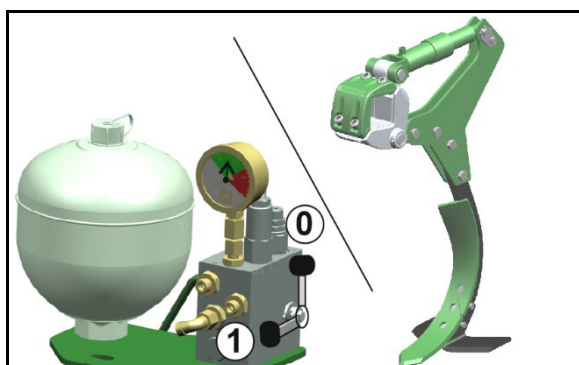


Fig. 13

Skiftehanepositioner

- (1) Overbelastningssikring driftsklar, standardstilling
- (0) Overbelastningssikring trykløs, kun til vedligeholdelse og reparation

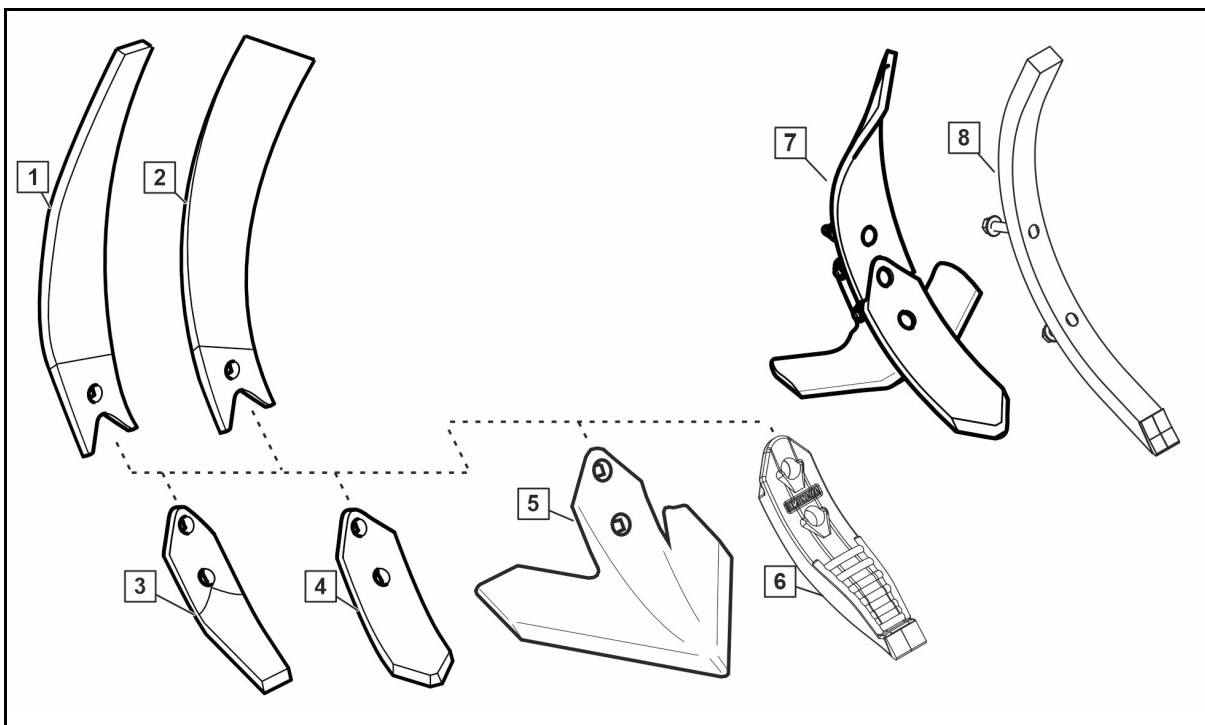
Dybdeindstilling

Tændernes dybdeindstilling foretages via tromlen.

Indstilling af arbejdsdybde, se side 84.

5.5 Skær

Tænderne kan udstyres med forskellige skær:



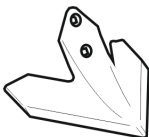
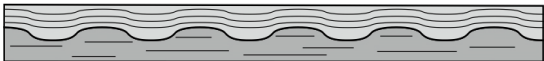
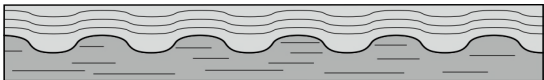
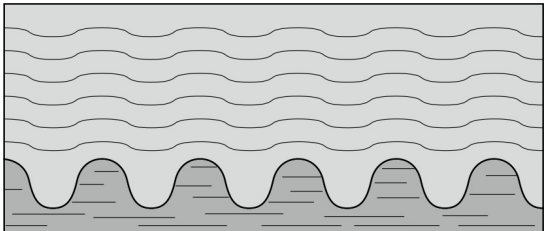
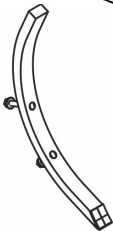
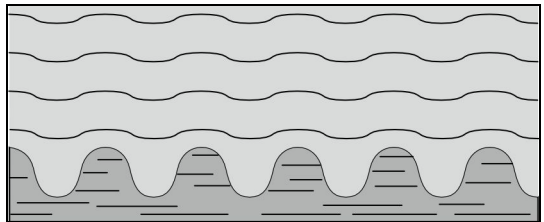
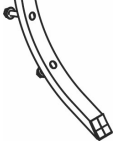
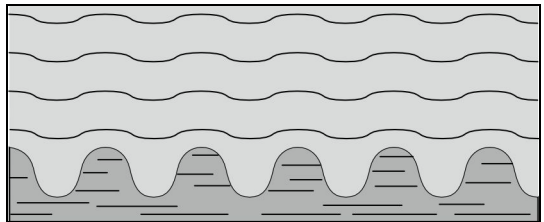
- (1) Styreplade i venstre side (80 eller 100 mm)
- (2) Styreplade i højre side (80 eller 100 mm)
- (3) Skær C-Mix 80 mm
- (4) Skær C-Mix 100 mm
- (5) Gåsefodsskær 320 mm (med ledeplade 100 mm)
- (6) Skær C-Mix HD 80 mm med hårdmetalplader for længere levetider
- (7) Vingeskær 350 mm (skær C-Mix med separat monterbare vinger også i HD)
- (8) Skær C-Mix HD 40 mm



FORSIGTIG

Brudfare for skærene!

Maskinen må aldrig parkeres med skærene på fast undergrund!

		Arbejds måde	Arbejdsdybde
Gåsefodsskær 320 mm			3-10 cm
Vingeskær			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 80 mm			12 - 30 cm
C-Mix HD 80 mm			
C-Mix 40 mm			20 - 30 cm
C-Mix HD 40 mm			

5.5.1 Skæranordning til skær

Cenius 4003-2TX

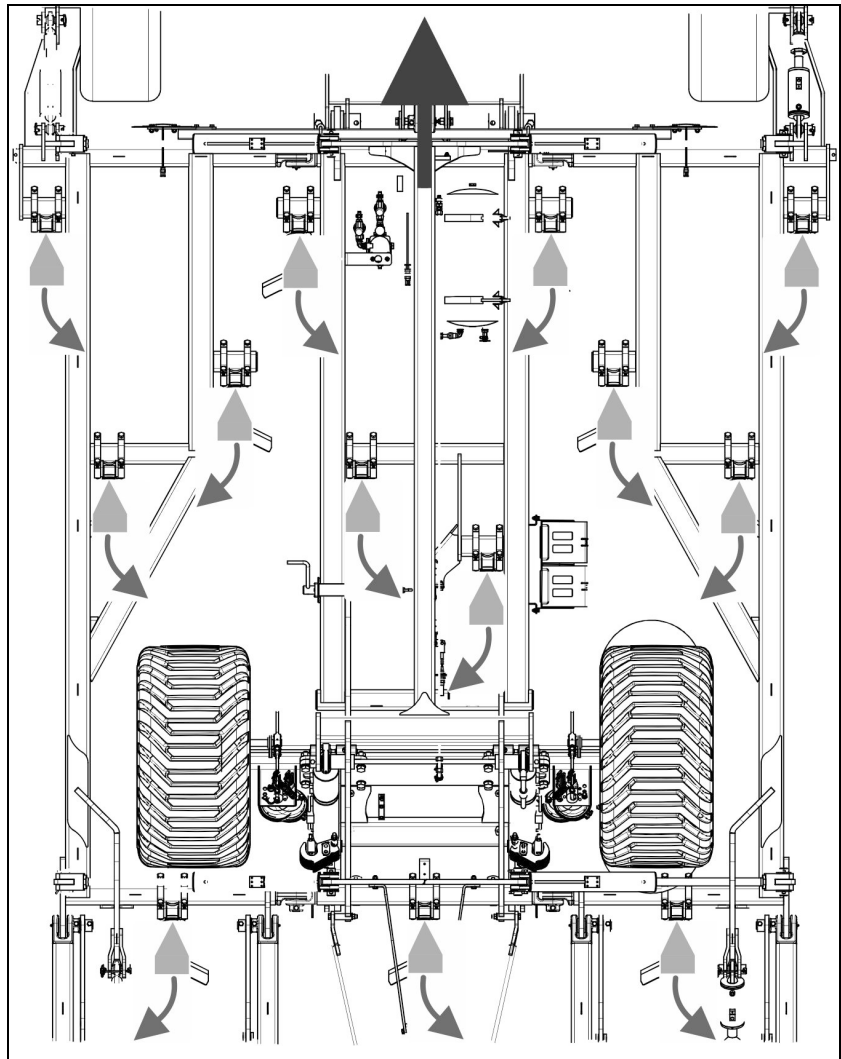


Fig. 14

Cenius 5003-2TX

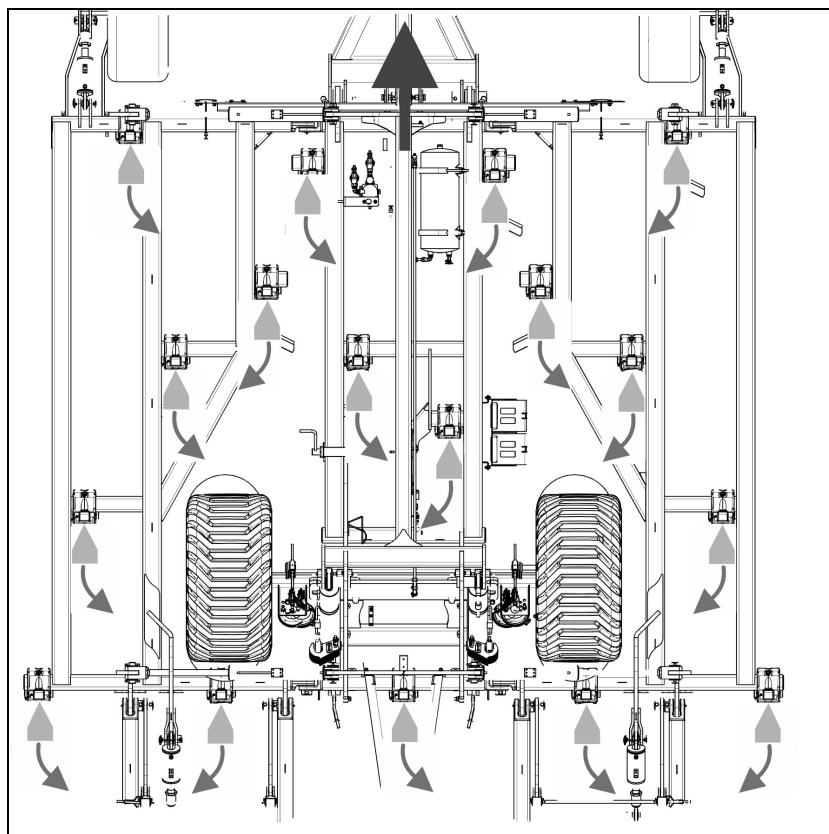


Fig. 15

Cenius 6003-2TX

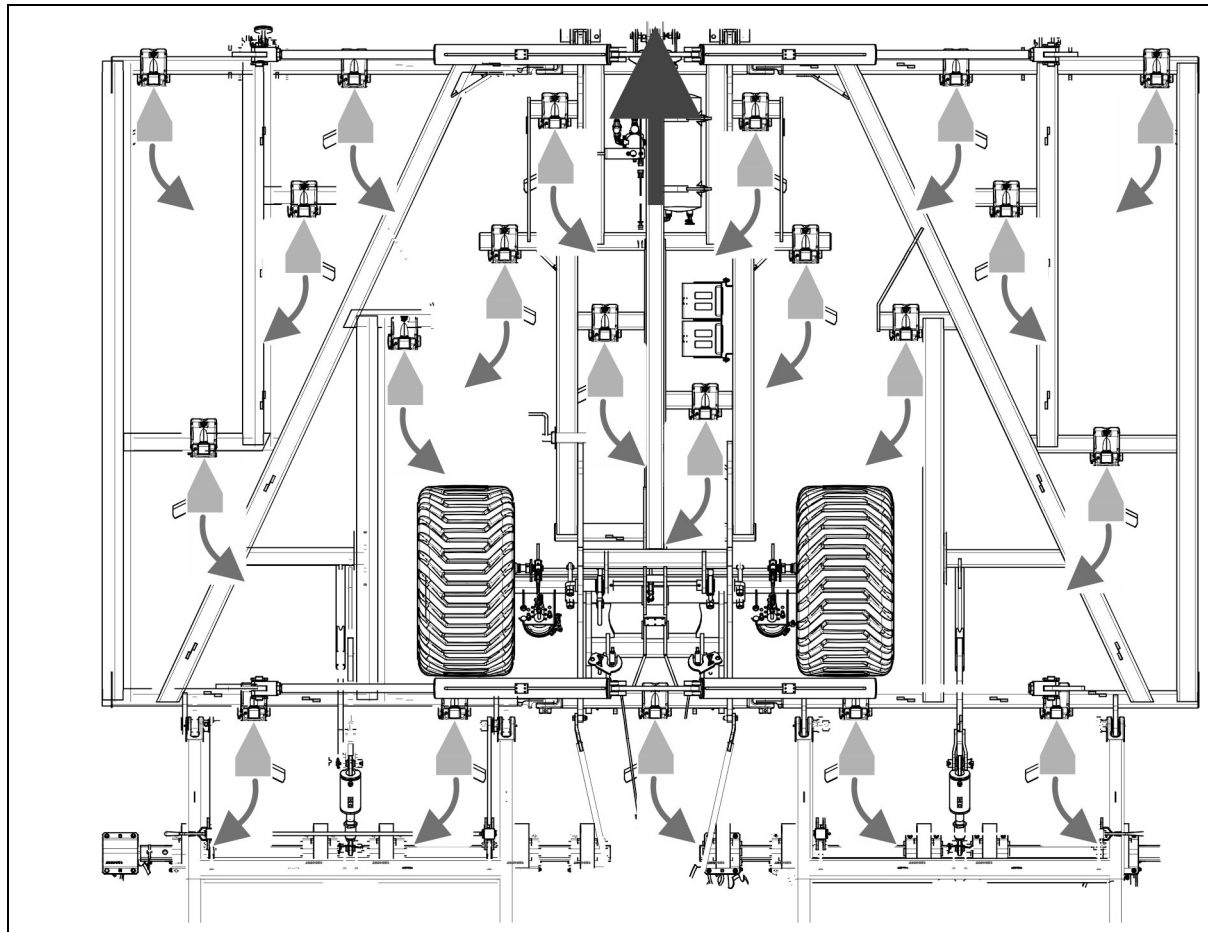


Fig. 16

Cenius 7003-2TX

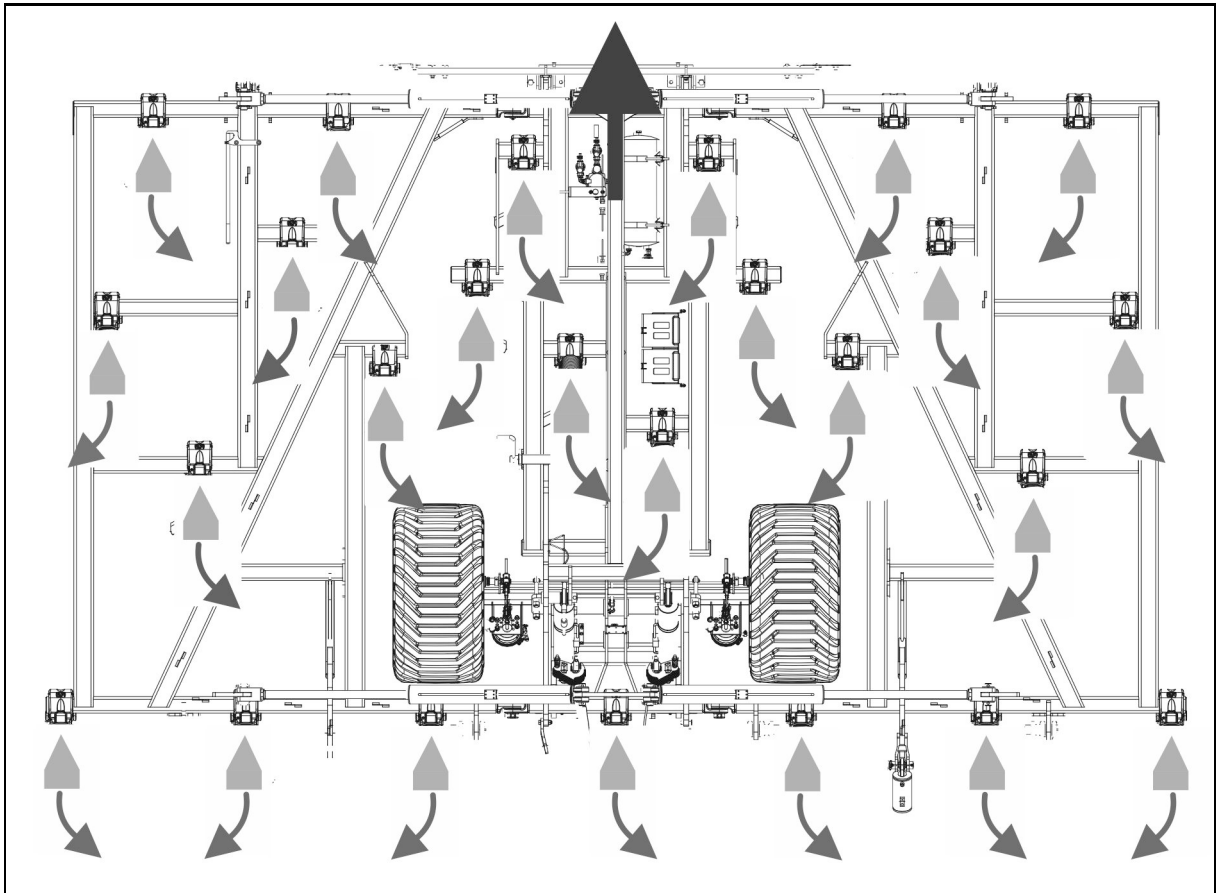


Fig. 17

5.6 Udjævningsenhed

Et hultallerkenelement fungerer som planeringselement.

Tallerknerne blander, knuser og planerer jorden.

De yderste elementer kan indstilles separat for at opnå en perfekt overgang til den næste arbejdsbredde.

- **Hultallerkner**

Hultallerknernes lejrings består af et toradet vinkelkontaktkugleleje med glideringspakning og oliefyldning og er vedligeholdelsesfri.

Tallerknerne er udstyret med en overbelastningsikring af gummifjederer. Efter overvinding af en hindring fører gummifjederererne tallerknerne tilbage i arbejdsstilling.

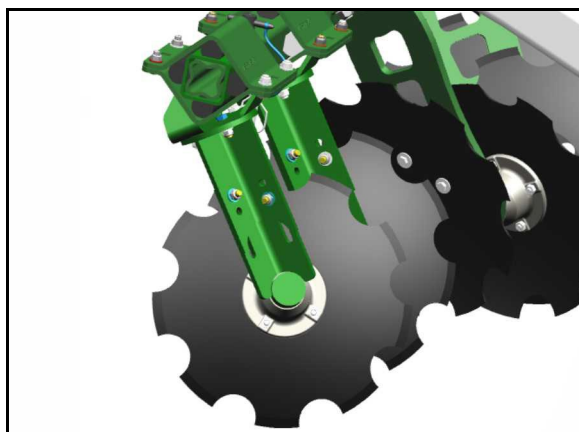


Fig. 18

- **Dybdeindstilling**

Udjævningsenhedens arbejdsdybde indstilles uafhængigt af tændernes arbejdsdybde.

Indstilling af arbejdsdybde, se side 86.

5.7 Kanttallerkener / kantskrabere

Udtrækkelige kanttallerkener (Fig. 19) / kantskrabere (Fig. 18) efterlader et jævnt felt uden sidevolde.

Som alternativ til runde tallerkner kan maskinen også udstyres med takkede tallerkner.

- Ved transportkørsler skubbes begge kanttallerkener/kantskrabere helt ind, fastgøres med bolten og sikres med klapsplitten.
- Ved arbejdet kan kanttallerkenerne/kantskraberne fastgøres i forskellige huller.

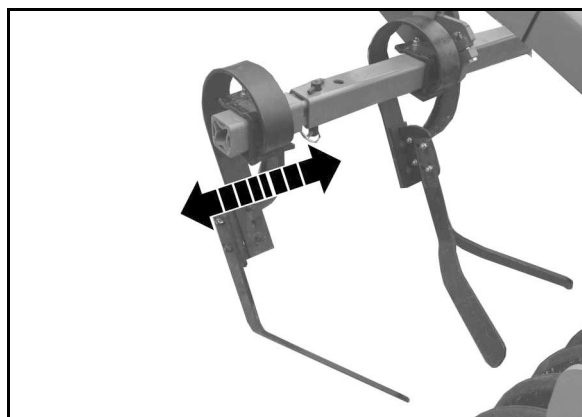


Fig. 19

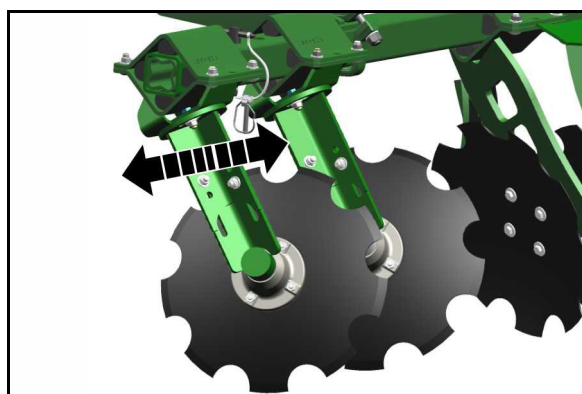


Fig. 20

• Justerbare kanttallerkener

De justerbare kanttallerkener (Fig. 20) (option) kan indstilles i længden og angrebsvinklen kan tilpasses gennem drejning.

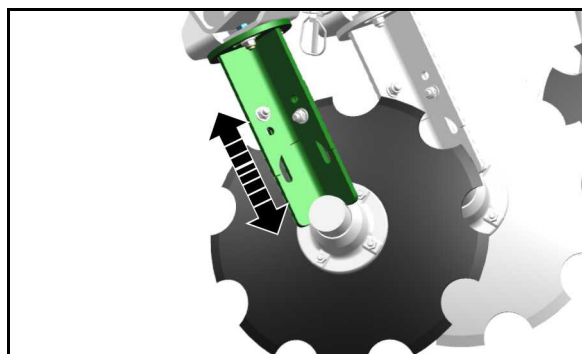


Fig. 21

• Kantskrabere med overbelastningssikring

- (1) Overbelastningssikring stålfjeder
- (2) Overbelastningssikring gummielementer

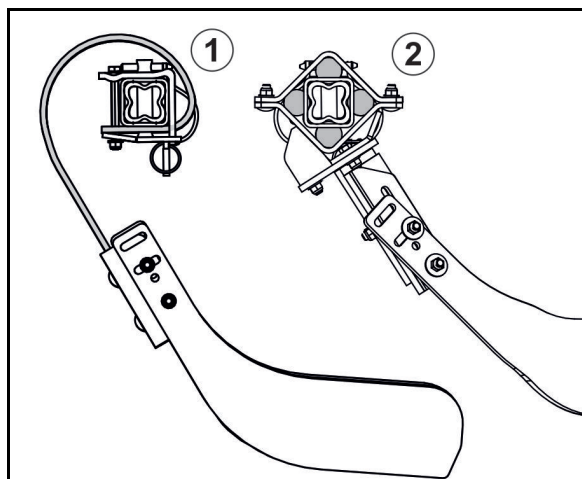


Fig. 22



- Kanttallerkenerne kan også monteres på en tandanordning.
- Kanttænderne kan også monteres på en tallerkenanordning.

5.8 Valse

Valsen overtager værktøjernes dybdeføring.

- **Tandemvalse TW520/380**

Tandemvalsens består af

- o forreste spiralrørstromle, monteret i den øverste hulgruppe.
- o bagerste støttetromle, monteret i nederste hulgruppe.

→ Har en særdeles god knusning.

- **Rotorsmuldrer SW520 / SW600**

- o SW520
- o SW600

→ Rotorsmuldreren bruges til en mindre komprimering af jordbunden.

→ Har en særdeles god egen drift.

- **Kileringvalse KW580**

med indstillelig afstryger.

→ Særdeles velegnet til mellemtunge jorder.

- **Kileringvalse KWM600**

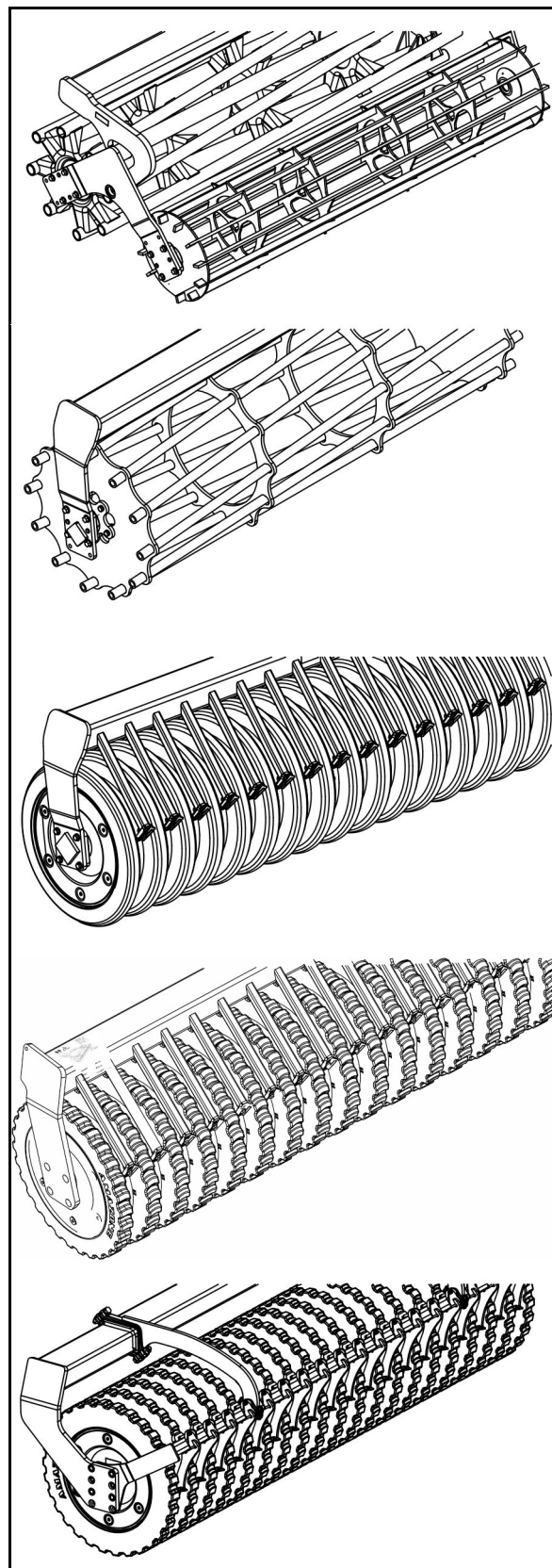
med matrix-profil og indstillelig afstryger.

→ Særdeles velegnet til lette, mellemtunge og tunge jorde.

- **Kileringvalse KWM 650**

med matrix-profil og indstillelig afstryger.

→ Særdeles velegnet til lette, mellemtunge og tunge jorde.



Konstruktion og funktion

- **Dobbelt-U-profilvalse DUW580**

- Særdeles velegnet til lette og mellemtunge jorder.
- Ufølsom over for tilstopning og god bæreevne.

- **Disc-valse DW600**

- Særdeles velegnet til lette, mellemtunge og tunge jorder.
- Har en særdeles god knusning.
- Ufølsom over for tilstopning, fastklæbning og har god bæreevne.

- **Dobbelt-Disc-U-profilvalse DDU 600**

- Særdeles velegnet til lette, mellemtunge og tunge jorde.
- Ufølsom over for sten og god bæreevne.

- **Dobbelt Disc-valse DDW**

- Har en særdeles god knusning
- Ufølsom over for tilstopning, fastklæbning og har god bæreevne.

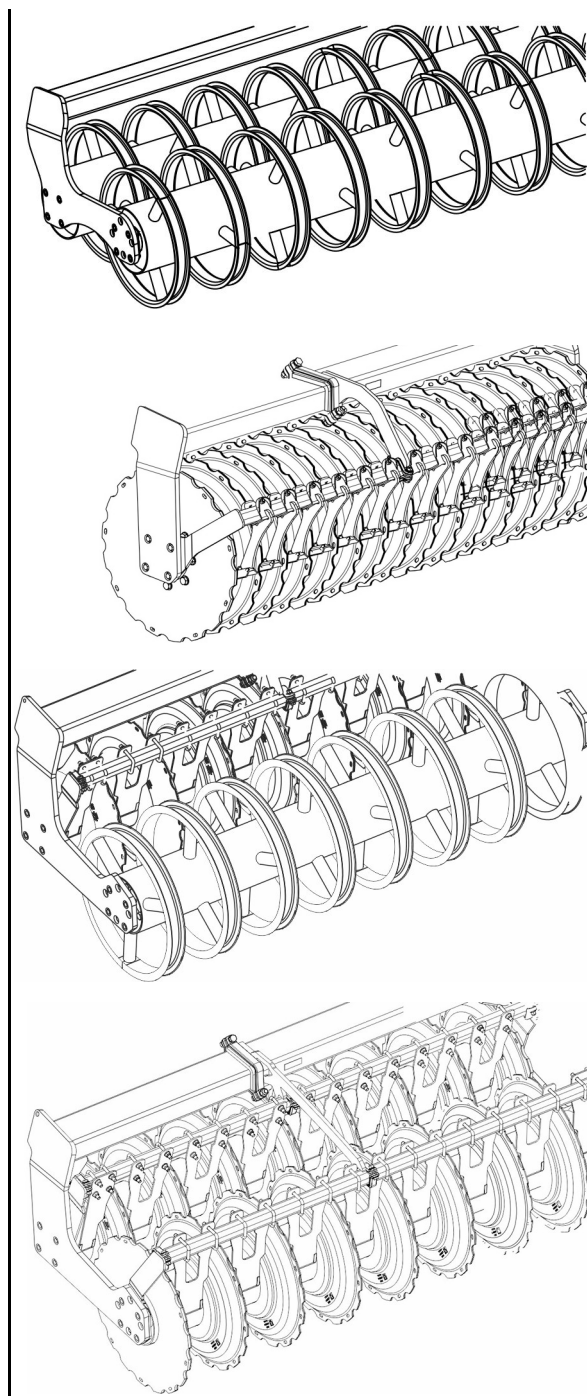


Fig. 23

5.9 Efter harve (option)

Efterharven er beregnet til knusning og udjævning af jorden.

Arbejdsintensiteten indstilles via boltene i hulgruppen.

Sørg for at sikre boltene med ringsplitter.

(1) Låsebolt til indstilling af arbejdsintensiteten.

→ Sæt låsebolten således i, at harven ligger på og kan svinge frit bagud.

(2) Låseboltens position til fastgørelse af præcisionsharven ved transportkørsler.

(3) Monter trafiksikkerhedsskinnen ved transportkørsler.

(4) Indstil harvehøjden uden spillerum afhængigt af harvesystemet.

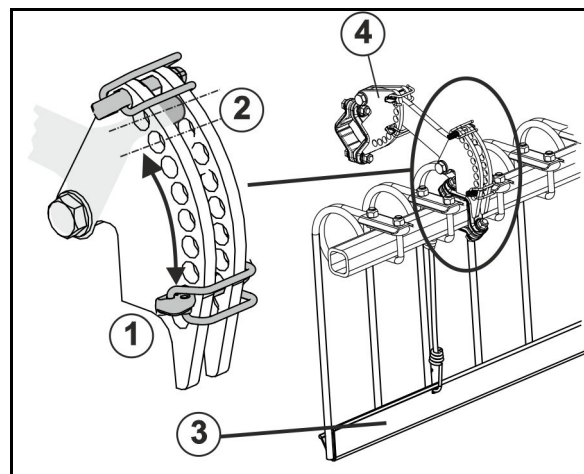


Fig. 24



- Foretag indstillingen på samme måde på alle indstillingsenheder.
- Løft harven, og fastgør den for at tage den ud af brug.
- Fastgør trafiksikkerhedsskinnerne på valse under arbejdet.

Harvesystem 12-125 Hi

Til valserne: SW520, SW600, KW580, KW600, UW580

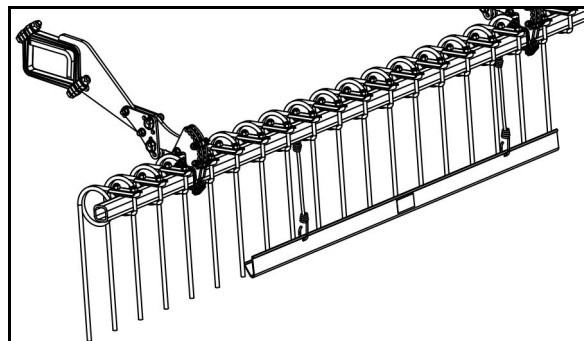


Fig. 25

Harvesystem KWM650-125 Hi

Til valse: KWM650

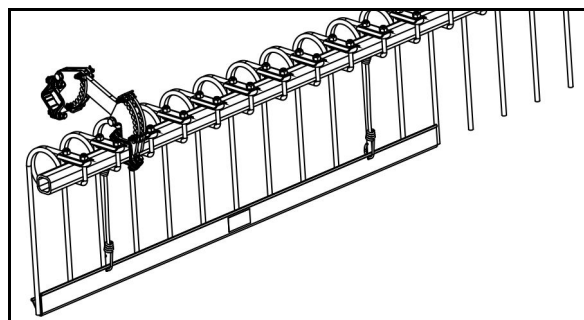


Fig. 26

Konstruktion og funktion

Harvesystem 12-284 Hi

Til valserne: DUW580

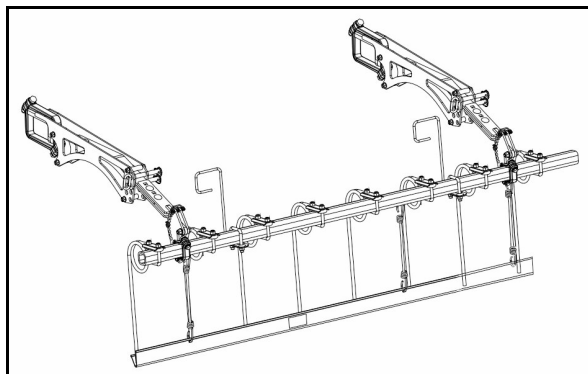
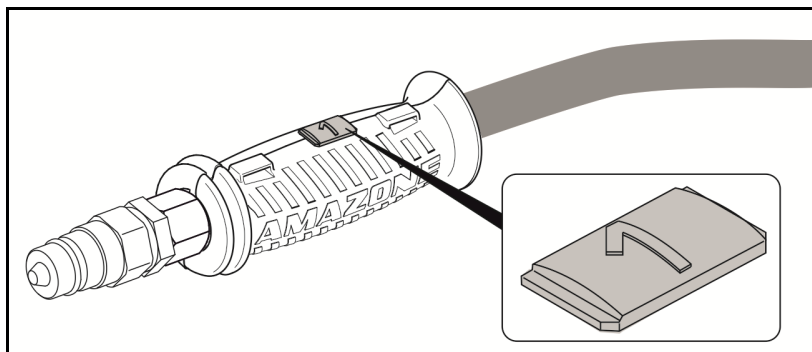


Fig. 27

5.10 Hydrauliktilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden	

Mærkning		Funktion			Traktorstyreenhed	
gul	1		Understel / trækstangen	arbejdsstilling	Dobbelt-virkende	
	2			transportstilling / foragerstilling		
blå	1		Maskine	udklapning	dobbelt-virkende, kan låses	
	2			indklapning		
grøn	1		Arbejdsdybde	øge	Dobbelt-virkende	
	2			mindske		
beige	1		Udjævningsenhedens arbejdsdybde	øge	Dobbelt-virkende	
	2			mindske		


ADVARSEL
Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

5.10.1 Tilkobling af hydraulikslanger

ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen sluttes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 200 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Drej betjeningshåndtaget til styreventilen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

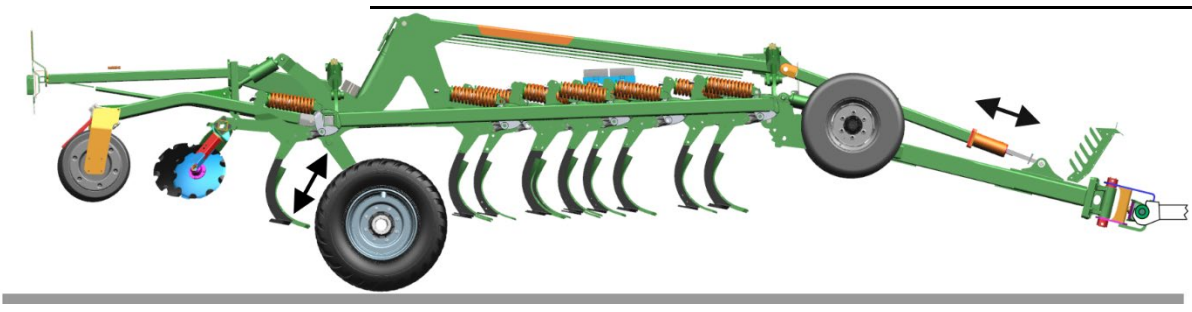
5.10.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Drej betjeningshåndtaget til styringen på traktoren over i svømmestilling (neutral stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Sørg for at sætte hættten på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet.

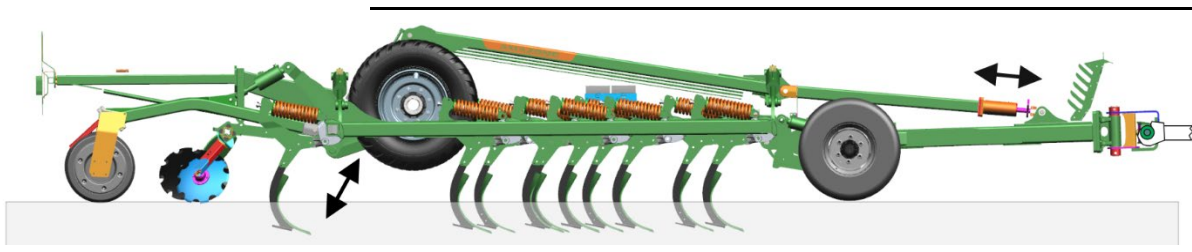
5.11 Understel og trækstang

Den fælles hydraulik til understel og trækstang bringer maskinen i arbejdsstilling, transportstilling og foragerstilling.

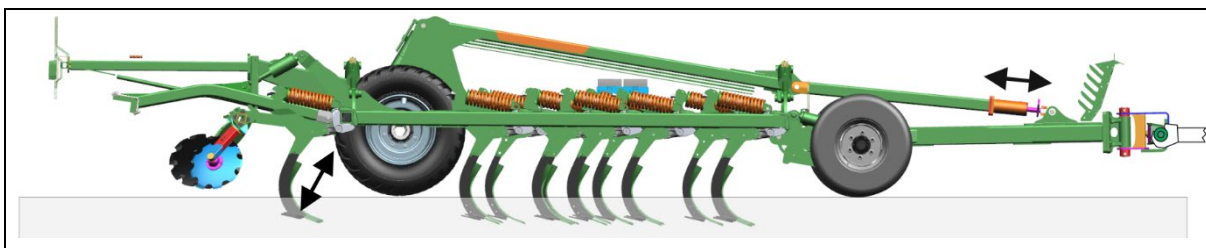
- Forager: Maskine løftet vha. understel og trækstang



- Arbejde: Maskine sænket vha. understel og trækstang, understel komplet løftet, dybdeføring vha. valse og støttehjul



- Arbejde: Maskine sænket vha. understel og trækstang, dybdeføring vha. understel og støttehjul



Trækstangscylinder

- (1) Trækstangscylinder
- (2) Afspærringshane.

Afspærringshane åbnet:

- Løft af trækstangen for at til- og frakoble forbindelsesordningen
- Til dybdeindstilling af skærene

Afspærringshane lukket:

- Til transportkørsler
- Til frakobling af hydraulikslanger

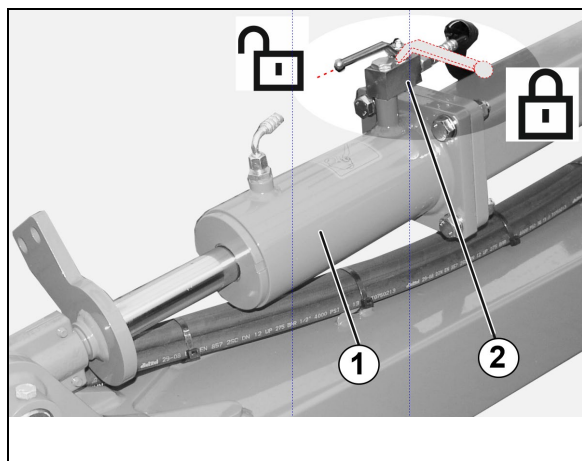


Fig. 28

5.11.1 Traktionsforstærkning (option)

Når traktionsforstærkningen er slået til, overføres der i anvendelsesstilling en del af maskinens vægt til traktoren for at forbedre traktordækkenes traktion.

- (1) Omskifterhane traktionsforstærkning
 - 1 – Traktionsforstærkning til
 - 0 – Traktionsforstærkning fra
- (2) Trykbeholder
- (3) Manometer til visning af vægtoverføringen til traktoren
- (4) Indstillelig trykbegrænsningsventil

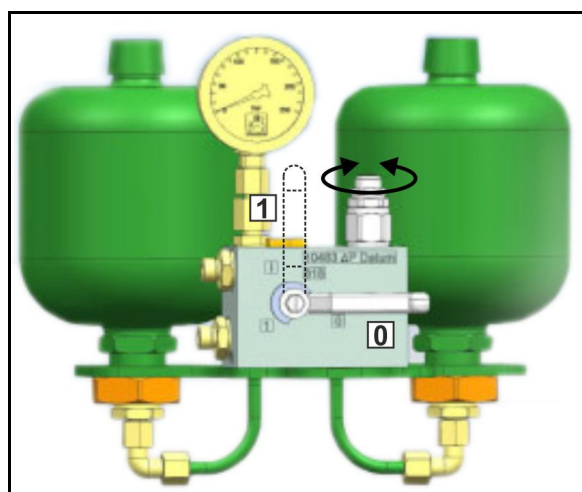


Fig. 29



Slå traktionsforstærkningen fra inden transportkørsler.

5.12 Støttefod

Under arbejde eller transport er støttefoden løftet.

Den frakoblede maskine støttes på den sænkede støttefod.

- (1) Drejelig støttefod
- (2) Håndtag
- (3) Bolt med ringsplit

Sæt støttefoden i den ønskede position:

1. Tag fat i støttefoden ovenfra med håndtaget, og hold den fast.
2. Træk ringsplitten og bolten ud.
3. Drej støttefoden til yderstillingen.
4. Fastgør støttefoden med bolten, og sørg for at sikre den med ringsplitten.

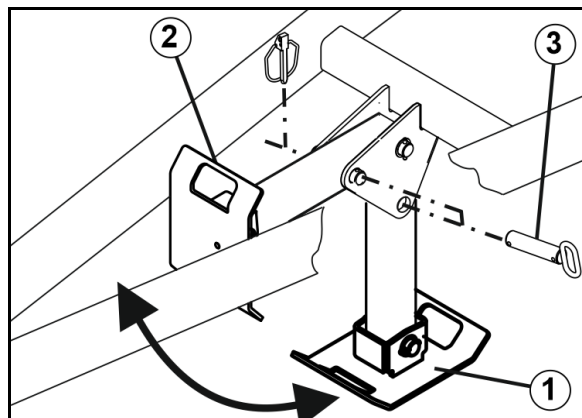


Fig. 30

5.13 Støttehjul

Støttehjulene er sammen med valsen beregnet til dybdeføring af skærene.

- Støttehjul enkelt

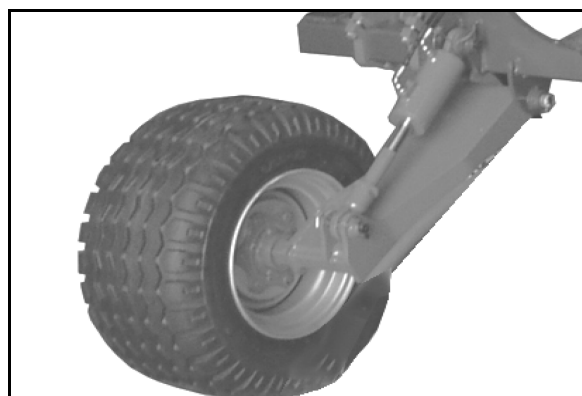


Fig. 31

- Støttehjul dobbelt (kun til Cenius 6003-2TX og 7003-2TX):



Fig. 32

5.14 Hektartæller (option)

Hektartælleren er en mekanisk tæller på støttehjulet til at bestemme det bearbejdede areal.

Tælleren viser den tilbagelagte strækning i kilometer i arbejdstillingen.

Efterløb af støttehjul og bakning slører beregningen af arealet.

Tælleren fortsætter med at tælle, selv når det bakkes.



Fig. 33

Beregning af arealydelsen:

Cenius 4003-2TX: Arealydelse [ha] = visningsværdi x 0,4

Cenius 5003-2TX: Arealydelse [ha] = visningsværdi x 0,5

Cenius 6003-2TX: Arealydelse [ha] = visningsværdi x 0,6

Cenius 7003-2TX: Arealydelse [ha] = vi

5.15 Serviceboks

Serviceboksen er beregnet til opbevaring af værktøj, beskyttelsespresenninger og springbolte.

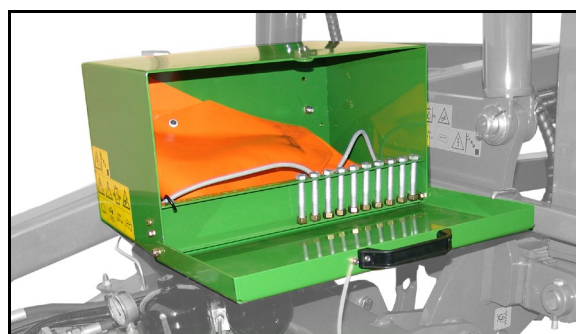
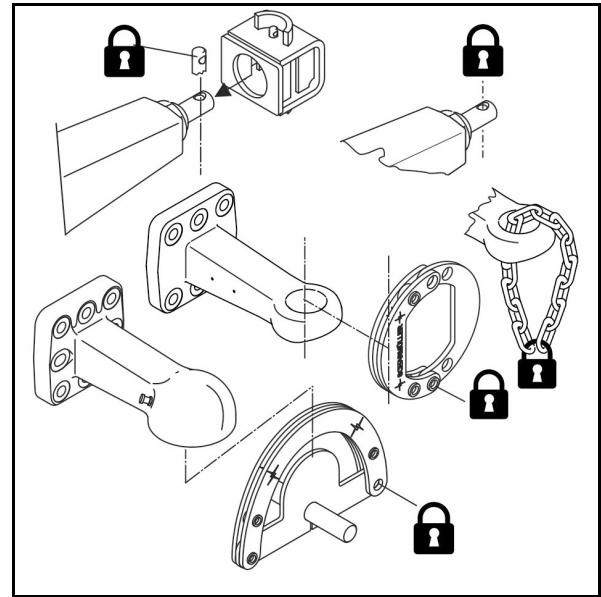


Fig. 34

5.16 Sikring mod uautoriseret anvendelse

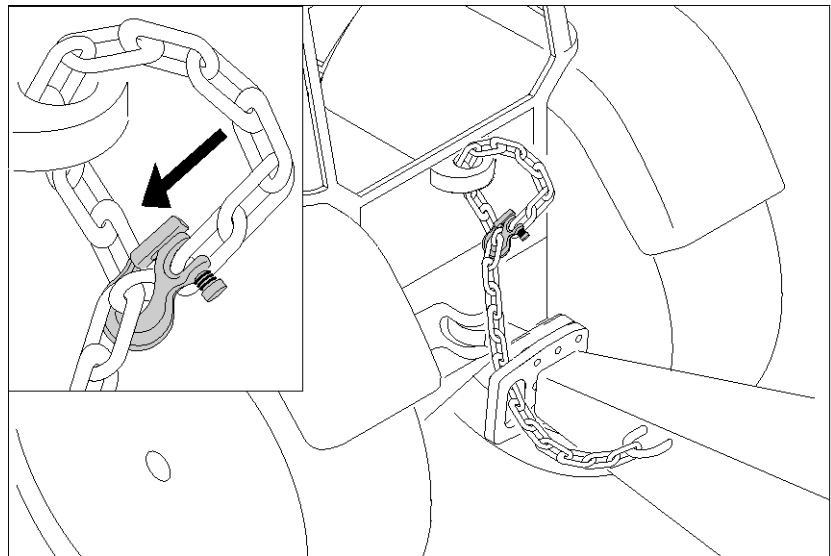
En aflåselig anordning til trækøje, kuglekobling eller liftrækarm forhindrer en uautoriseret brug af maskinen.



5.17 Sikkerhedskæde mellem traktor og maskiner

Alt efter landespecifikke bestemmelser er maskiner udstyret med en sikkerhedskæde.

Sikkerhedskæden skal monteres forskriftsmæssigt et egnet sted på traktoren, før der køres.



5.18 Såmaskine GreenDrill til mellemafgroder

Såmaskinen GreenDrill til mellemafgroder gør det muligt at så finkornede frø og mellemafgroder samtidig med jordbearbejdningen med tallerkenharveren Catros.

- (1) GreenDrill
- (2) Udklappeligt trin
- (3) Automatisk låsning af det udklappelige trin

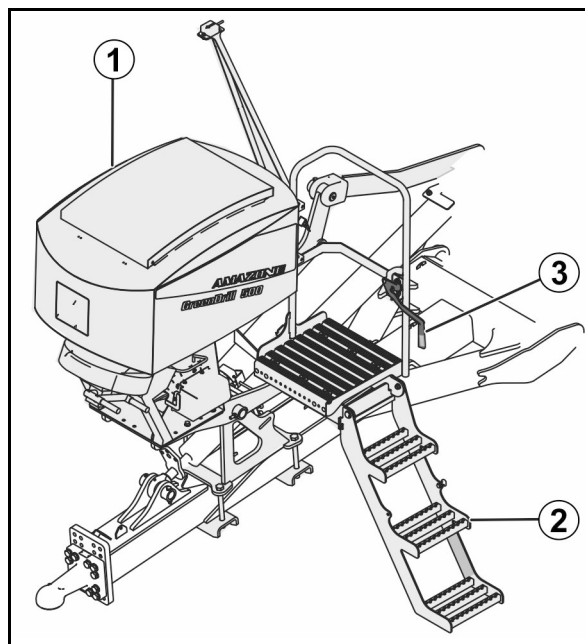


Se også betjeningsvejledningen til GreenDrill.



Klap trappen i transportstilling inden kørslen.

Benyt trappetrinnet som greb.



6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må kobles til din traktor.



- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 24 ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- dækkenes bæreevne.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt,
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland:

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen

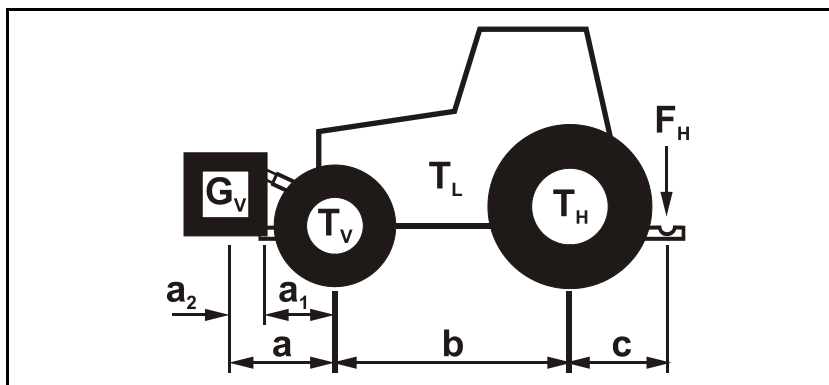


Fig. 35

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_V	[kg]	Totalvægt, frontmonteret maskine eller frontvægt	Se tekniske data for frontmonteret maskine eller frontvægt
F_H	[kg]	Faktisk støttryk	Beregn
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede min. ballast, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Dækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Min. ballast front/bag	/ kg	-	-
Totalvægt	kg	kg	-
Forakseltryk	kg	kg	kg
Bagakseltryk	kg	kg	kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med ($\leq$) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige min. ballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal monteres ballast på traktoren i form af front- eller bagpartivægte, når traktorens akselbelastning blot overskrideres på en enkelt aksel.
- Specialtilfælde:
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast ($G_{V \min}$) foran ved hjælp af vægten til den frontpartimonterede maskine (G_V), skal du bruge ekstra vægte til frontpartimaskinen!
 - Hvis du ikke opnår den påkrævede mindsteballast (G_H) i bag ved hjælp af vægten til den bagpartimonterede maskine ($G_{H \min}$), skal du bruge ekstra vægte til bagpartimaskinen!

6.1.2 Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner



ADVARSEL

Fare, hvis komponenter knækker under brug af maskinen på grund af forkert kombineret forbindelsesudstyr!

- Kontrollér,
 - at traktorens forbindelsesudstyr har et tilstrækkeligt tilladt støttetryk sammenlignet med det faktiske støttetryk,
 - at traktorens akseltryk og vægt, der ændres af støttetrykket, ligger inden for de foreskrevne grænser (I tvivlstilfælde skal der foretages en kontrolvejning),
 - at traktorens statiske, faktiske bagakseltryk ikke overskrider det tilladte bagakseltryk,
 - at traktorens tilladte totalvægt overholdes,
 - at traktordækkenes tilladte bæreevne ikke overskrides.

6.1.2.1 Kombinationsmuligheder for forbindelsesordninger

Tabellen viser de tilladte kombinationsmuligheder for forbindelsesordningen mellem traktor og maskine.

Forbindelsesansordning			
Traktor		AMAZONE maskine	
Påhængning foroven			
Boltkobling form A, B, C		Trækøje	Bøsning ø 40 mm (ISO 5692-2)
A Ikke selvstændig		Trækøje	ø 40 mm (ISO 8755)
B Selvstændig Glat bolt (ISO 6489-2)		Trækøje	ø 50 mm, kun kompatibel med formen A (ISO 1102)
C Selvstændig Rundformet bolt			
Påhængning foroven/forneden			
Kuglehovedkobling ø 80 mm (ISO 24347)		Trækkugle	ø 80 mm (ISO 24347)
Påhængning forneden			
Trækkrog / anhængertrækkrog (ISO 6489-19)		Trækøje	Midterhul Ø 50 mm Øjer Ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Drejeligt trækøje	Kun kompatibel med formen Y, boring Ø 50 mm (ISO 5692-3)
		Trækøje	Midterhul Ø 50 mm Øjer Ø 30-41 mm (ISO 20019)
Trækpendul - kategori 2 (ISO 6489-3)		Trækøje	Midterhul ø 50 mm Øjer ø 30 mm (ISO 5692-1)
			Bøsning ø 40 mm (ISO 5692-2)
			ø 40 mm (ISO 8755)
			ø 50 mm (ISO 1102)
Trækpendul (ISO 6489-3)		Trækøje	(ISO 21244)
Trækpendul / Piton-fix (ISO 6489-4)		Trækøje	Midterhul ø ø 50 mm Øjer ø 30 mm (ISO 5692-1)
		Drejeligt trækøje	Kun kompatibel med formen Y, boring Ø 50 mm (ISO 5692-3)
Ikke drejelig trækstang med gaffel (ISO 6489-5)		Drejeligt trækøje	(ISO 5692-3)
Liftarmskobling (ISO 730)		Liftarmstravers (ISO 730)	

6.1.2.2 Sammenligning af tilladt D_C -værdi med den faktiske D_C -værdi



ADVARSEL

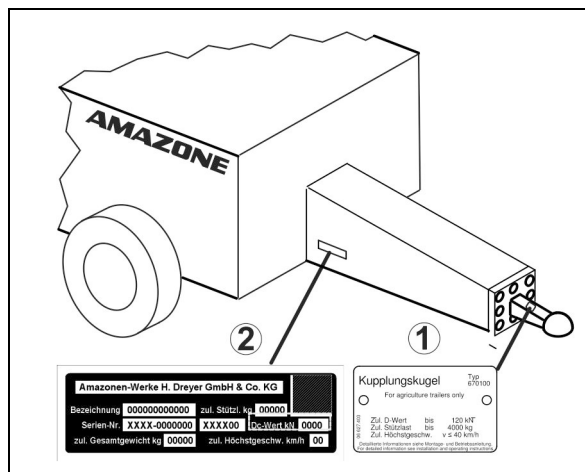
Fare for brud på forbindelsesordninger mellem traktor og maskine ved ukorrekt anvendelse af traktoren!

1. Beregn den faktiske D_C -værdi for din kombination bestående af traktor og maskine.
2. Sammenligning den faktiske D_C -værdi med de følgende tilladte D_C -værdier:
 - Maskinens forbindelsesordning
 - Maskinens trækstang
 - Traktorens forbindelsesordning

Den faktiske beregnede D_C -Wert for kombinationen skal være mindre end eller lig med ($\leq$) de angivne D_C -værdier.

De tilladte D_C -værdier for maskinen kan findes på typeskiltet til forbindelsesordningen (1) og trækstangen (2).

Den tilladte D_C -værdi for traktor-forbindelsesordningen kan findes direkte på forbindelsesordningen / i traktorens betjeningsvejledning.



Faktisk beregnet D_C -værdi for kombinationen

	kN
--	----

$\leq$
 $\leq$
 $\leq$

Angivet D_C -værdi

Forbindelsesordning på traktoren	kN
Forbindelsesordning på maskinen	kN
Maskinens trækstang	kN

Beregning af den faktiske D_C -værdi for den kombination, der skal kobles

Den faktiske D_C -værdi for en kombination, der skal tilkobles, beregnes på følgende måde:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

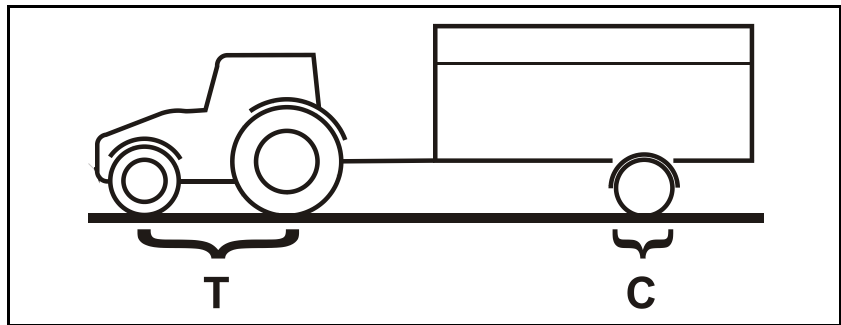


Fig. 36

- T:** Traktorens tilladte totalvægt i [t] (se traktorens betjeningsvejledning eller dens køretøjsattest)
- C:** Akseltryk for den lastede maskine med den tilladte vægt (nyttelast) i [t] uden støttettryk
- g:** Acceleration (9,81 m/s²)

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen kører.
 - o når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
 - o når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding og traktorens motor kan startes med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem ved et uheld.
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.
 - o når der befinder sig personer (børn) på traktoren.

Der er især ved disse arbejder fare for tilskadekomst gennem utilsigtet kontakt med drevne, ikke sikrede arbejdsdele.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
 3. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
 4. Spænd traktorens parkeringsbremse.
 5. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - o på jævnt terræn med kiler og parkeringsbremse, hvis den forefindes.
 - o på meget ujævnt terræn eller på skråninger med kiler og parkeringsbremse.

7 Til- og frakobling af maskine



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 24.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se endvidere side 79.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

- Det er forbudt at betjene traktorens trepunktshydraulik, så længe der opholder sig personer mellem traktorens bagende og maskinen.
- Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik
 - o må kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
 - o må aldrig betjenes, hvis der står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.

7.1 Tilkobling af maskinen



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr til at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.
Opgrader maskinens kat. II topstangs- og liftarmsbolte vha. indsatspatroner til kat. III, hvis traktoren er udstyret med en kat. III trepunktshydraulik.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.
- Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunksrammens koblingspunkter med hver en ringstift, så de ikke løsnes ved et uheld.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", side 70.



ADVARSEL

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftofhængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

Tilkobling af maskine med træktravers på traktorens liftarme

1. Skub kuglesæderne på maskinens liftarmsbolte, og lås med en klapsplit.
2. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
3. Tilslut først forsyningsledningerne, inden maskinen kobles til traktoren.
 - 3.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 3.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 3.3 Kobl forsyningsledningerne til traktoren.
 - 3.4 Placér liftarmshasperne, så de flugter med maskinens nederste forbindelsespunkter.
4. Bak nu traktoren længere hen mod maskinen, så traktorens liftarmshasper automatisk går i indgreb på maskinens nederste forbindelsespunkter.

→ Liftarmshasperne låser automatisk.
5. Kontrollér visuelt, om liftarmshasperne er låst korrekt.
6. Løft støttefoden.
7. Fjern stopklodserne.
8. Deaktiver parkeringsbremsen.
9. Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen i forbindelse med transportkørsel.

Tilkobling af maskine med kuglekobling på traktorens trækkugle

1. Hold personer på afstand af farezonen mellem traktoren og maskinen.
2. Tilslut først forsyningsledningerne, inden maskinen kobles til traktoren.
 - 2.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 2.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.3 Kobl forsyningsledningerne til traktoren.
3. Bak nu traktoren længere hen til maskinen, så forbindelsesforordningen kan tilkobles.
4. Åbn afspærringshanen på trækstangscylinderen.
5. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Sænk trækstangen.
6. Tilkobl forbindelsesforordningen.
7. Løft støttefoden i transportstilling.
8. Fjern stopklodserne.
9. Deaktiver parkeringsbremsen.
10. Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen i forbindelse med transportkørsel.

7.2 Frakobling af maskinen

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Stil på grund af den høje støttelast kun maskinen på en vandret flade med fast undergrund.



Ved frakobling af maskinen skal der altid være så meget plads foran maskinen, at traktoren kan køre hen til den igen ved tilkobling.

Frakobling af maskine med træktravers

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld. Se side 79.
2. Sænk støttefoden.
3. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 3.1 Aflast liftarmene.
 - 3.2 Frigør og frakobl liftarmshasperne, mens du sidder på traktorsædet.
 - 3.3 Kør traktoren ca. 25 cm frem.
 - Pladsen, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til frakobling af forsyningsledningerne.
 - 3.4 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld.
 - 3.5 Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen.
 - 3.6 Sæt traktorstyreenhed *gul* på flydestilling, og fjern således trykket fra hydraulikslangerne.
 - 3.7 Frakobl forsyningsledningerne.

Frakobling af maskine med kuglekobling

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld. Se side 79.
2. Sænk støttefoden.
3. Åbn afspærringshanen på trækstangscylinderen.
4. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 4.1 Frakobl forbindelsesordeningen.
 - 4.2 Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
 - Løft trækstangen af.
 - 4.3 Kør traktoren ca. 25 cm frem.
 - Pladsen, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til frakobling af forsyningsledningerne.
 - 4.4 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld.
 - 4.5 Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen.
 - 4.6 Sæt traktorstyreenhed *gul* på flydestilling, og fjern således trykket fra hydraulikslangerne.
 - 4.7 Frakobl forsyningsledningerne.

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 79.

8.1 Skærenes arbejdsdybde



Med indstillingen af skærenes arbejdsdybde indstilles udjævningsenheden også.

Hydraulisk indstilling



Indstillingen af skærenes arbejdsdybde udføres hydraulisk i arbejdsstilling via traktorstyreenheden *grøn*.

Indstillingen foretages via:

- valsen
- støttehjulene

Ved afmonteret valse: Benyt chassiset til indstilling af arbejdsdybden (traktorstyreenhed *gul*).

På højre støttehjul findes en skala til visning af den indstillede dybde.

(1) Skala (0 – 30 cm)

(2) Viser til visning af arbejdsdybden



Skalaens værdier angiver kun den omtrentlige arbejdsdybde.



Hvis der ikke kan indstilles en ensartet arbejdsdybde, så se side 96.

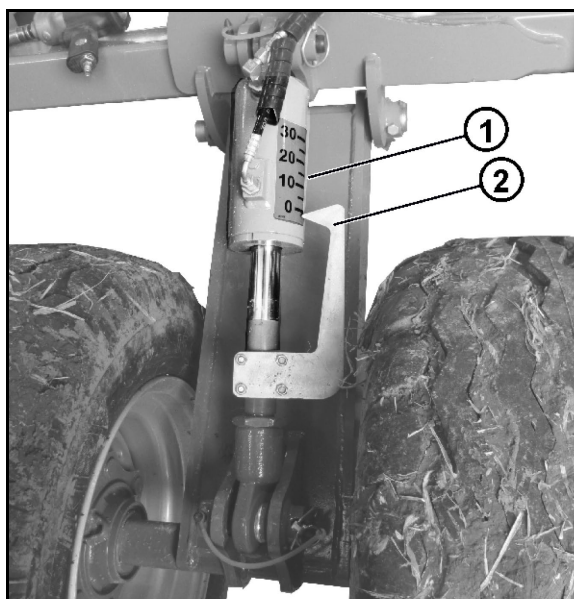


Fig. 37

Manuel indstilling



Den manuelle indstilling af skærenes arbejdsdybde udføres med løftet maskine.

Indstillingen foretages via:

- valsen
- støttehjulene

Ved afmonteret valse: Benyt chassiset til indstilling af arbejdsdybden (se side 91).

→ Anvend så mange afstandselementer, at maskinen står horisontalt under anvendelse.

Tallerkenernes arbejdsdybde indstilles ved at ændre spindellængden.

Anvend et håndtag med skralde til indstillingen.

- Spindel kortere → arbejdsdybde øges.
- Spindel længere → arbejdsdybde reduceres.



Indstil alle spindler til samme længde.

Indstilling af spindel ved hjælp af skralde

1. Fjern klapsplitten (3).
2. Sæt svingarmen (2) i indgreb svarende til den ønskede omdrejningsretning.
3. Forlæng/forkort spindelen ved hjælp af håndtaget (1).
4. Sørg for at sikre indstillingen med klapsplitten (3).
5. Læg håndtaget på rammen i parkeringsposition, og sørg for at sikre med klapsplitten.

Skalaen (4) er en hjælp til indstillingen

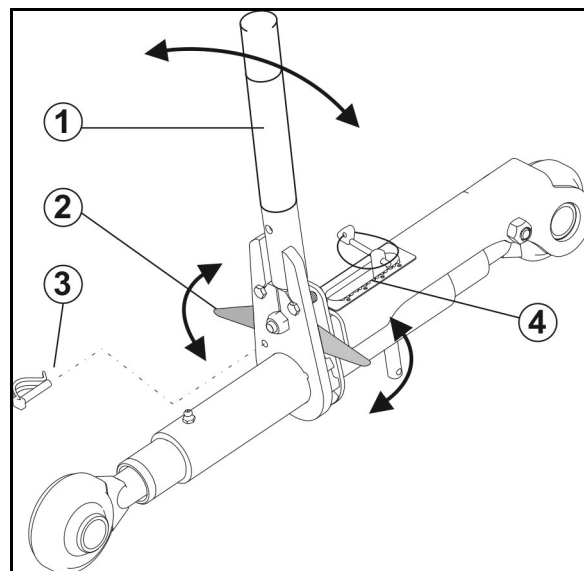


Fig. 38

8.2 Udjævningsenhedens arbejdsdybde



Hvis udjævningsenheden efterlader furer bag valsen:

→ Udjævningsenhedens arbejdsdybde for stor.

Hvis tænderne efterlader furer bag valsen:

→ Udjævningsenhedens arbejdsdybde for lille.

8.2.1 Mekanisk indstilling af udjævningsenhedens arbejdsdybde

En tilpasning af udjævningsenhedens arbejdsdybde til tændernes arbejdsdybde kan foretages via håndsvinget.

Indstil arbejdsdybden ved hjælp af håndsvinget, og lås med bøjle.

- Drejes håndsvinget til højre. → reduceres arbejdsdybden.
- Drejes håndsvinget til venstre. → øges arbejdsdybden.

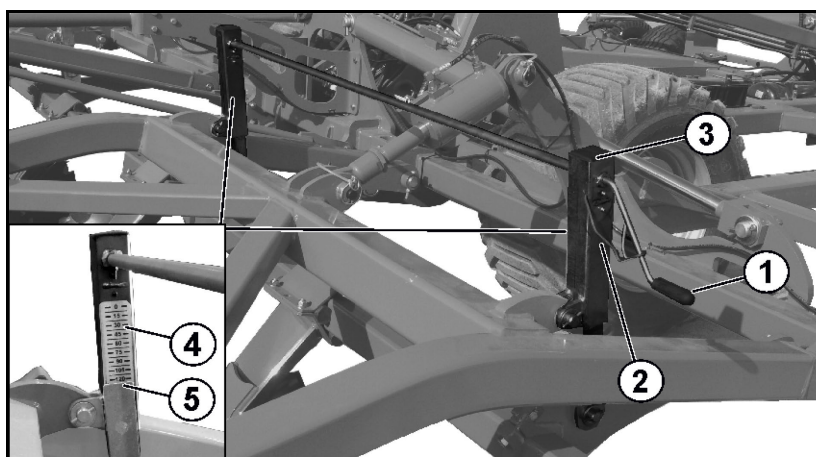


Fig. 39

- (1) Håndsving
- (2) Låsebøjle
- (3) Indstillingsspindel
- (4) Skala (0 - 195)
- (5) Viser



- Indstil begge indstillingsenheder på ens værdier.
- Værdierne af skalaen repræsenterer ikke arbejdsdybden.

8.2.2 Hydraulisk indstilling af udjævningsenhedens arbejdsdybde

Indstillingen af udjævningsenhedens arbejdsdybde udføres hydraulisk i arbejdsstilling via traktorstyreenheden *beige*.



Fig. 40

På højre udligger findes en skala (0-8), som viser en indstillet dybde.

Skalaens værdier viser ikke arbejdsdybden i cm.

8.3 Tilpasning af traktionsforstærkning

Vægtoverføringen til traktoren kan tilpasses kravene via traktionsforstærkningens hydrauliske systemtryk.

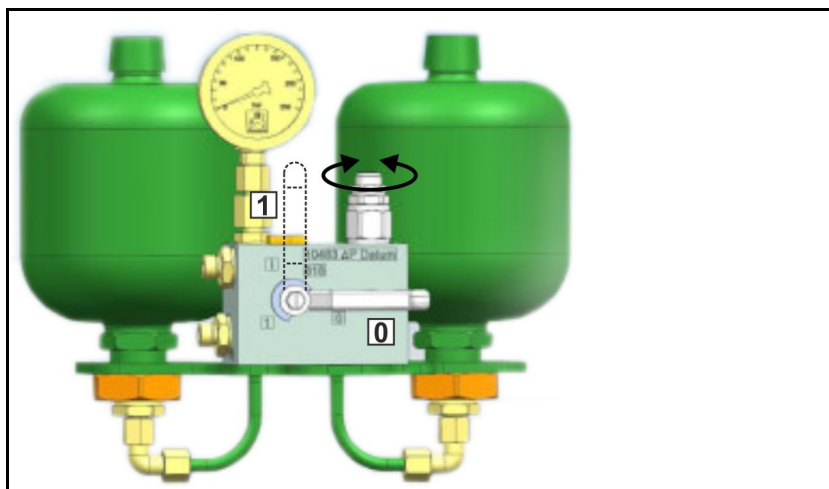


Fig. 41

1. Slå traktionsforstærkning til.
 2. Luk helt for trykbegrænsningsventilen.
 3. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Løft maskinen.
4. Sæt traktorstyreenhed *gul* på flydestilling.
 5. Åbn for trykbegrænsningsventilen, indtil det ønskede tryk vises på manometeret.



Den optimale værdi til indstilling af traktionsforstærkningen afhænger

- af jordbundsforholdene
- af maskinens arbejdsbredde
- af traktoren
- fra arbejde med eller uden tromle

Vejledende værdier til trykindstilling:

Cenius			
4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX
80 bar	100 bar	120 bar	140 bar



Under arbejdet med traktionsforstærkning aflastes de forreste tænder. Hvis arbejdsdybden er mindre foran end bagved, er trykket for traktionsforstærkningen indstillet for højt.

8.4 Indstilling af overbelastningssikring Ultra

1. Kobl maskinen på traktoren.
2. Sæt skiftehanen i positionen (0).
3. For at aflaste overbelastningssikringens tryk skal traktorstyreenheden gul anbringes i flydestilling.



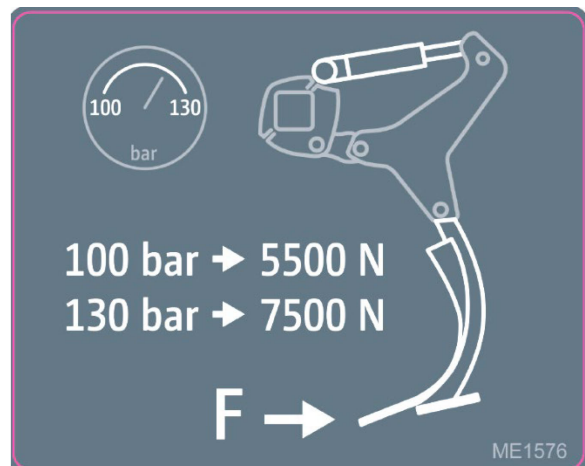
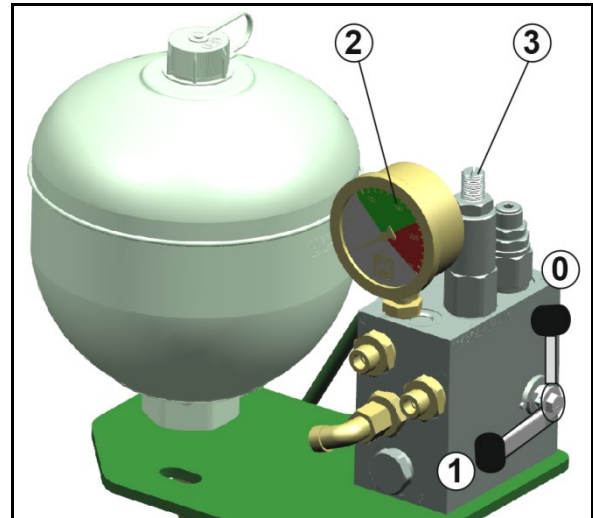
Forsigtig, maskinen sænker sig!

4. Løsn kontramøtrikken på indstillingsventilen (3).
5. Skru indstillingsskruen på indstillingsventilen længere ind for at forøge indstillingstrykket.
Skru indstillingsskruen længere ud for at reducere trykket.
6. Sæt skiftehanen i positionen (1).
7. For at opbygge overbelastningssikringens tryk skal traktorstyreenheden gul aktiveres og holdes lidt længere.



Forsigtig, maskinen hæver sig!

8. Aflæs indstillingstrykket på manometeret (2).
9. Gentag processen for at optimere indstillingstrykket.
10. Hold kontra på indstillingsventilen med kontramøtrikken.



8.5 Afstrygere på kileringsvalse

Afstrygerne er indstillet fra fabrikkens side. Hvis indstillingen skal tilpasses til arbejdsbetingelserne:

1. Løsn skruen under afstrygeren.
2. Indstil afstrygerne i langhullet.
3. Spænd skruen igen.

Indstil ikke afstanden mellem afstryger og mellemring på mindre end 10 mm, ellers er der fare for øget slitage.

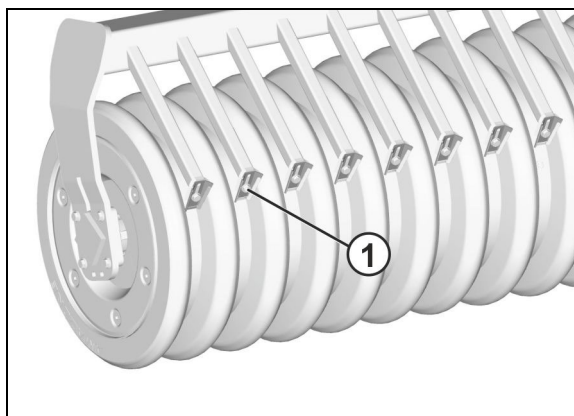


Fig. 42

8.6 Montering / afmontering af valse



Efter afmonteringen af valserne skal afstandselementerne klappes hen til understelscylindren, så understellet kan overtage dybdeføringen under anvendelsen.

Inden monteringen af valserne skal afstandselementerne klappes væg fra understelscylindren, så understellet kan løftes helt under anvendelsen.

→ Klap først afstandselementerne væg fra understelscylindren, og monter / afmonter derefter valserne.



Når afstandselementerne klappes ind, skal udsparingerne omslutte stempelstangen helt.

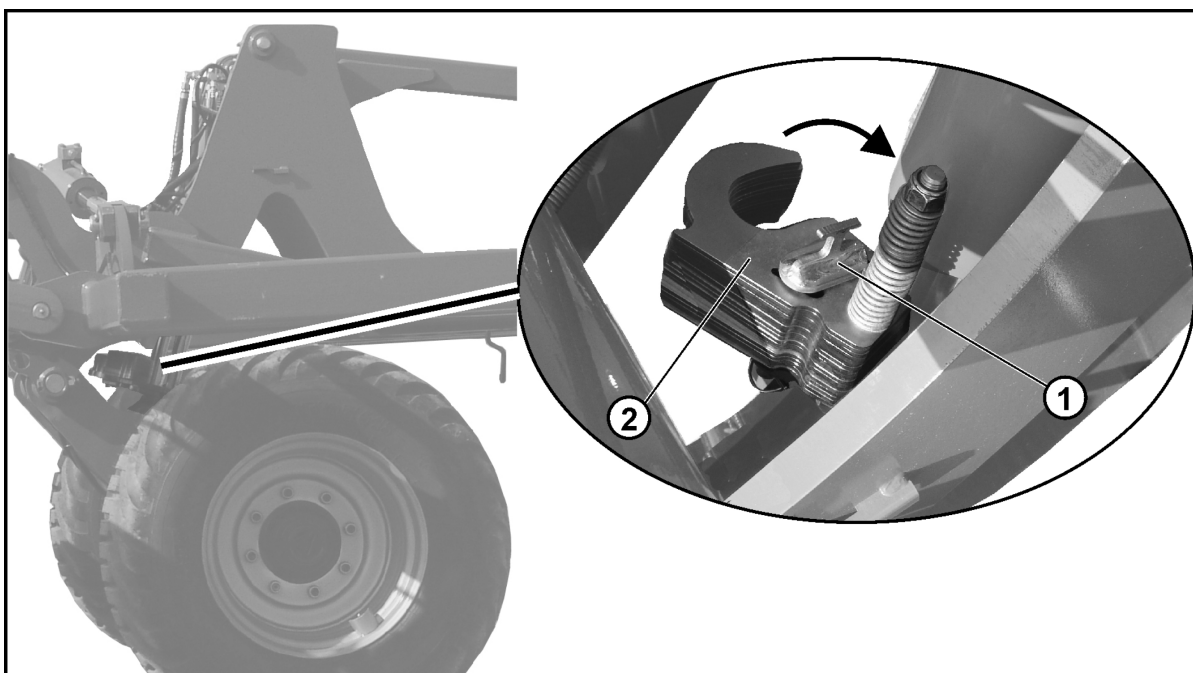


Fig. 43

Anbringelse / fjernelse af afstandselementer på understelscylindren.



Anbring eller fjern altid afstandselementer på begge understelscylindere.

1. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Løft maskinen helt op.
2. Træk i bolten (**Fig. 42/1**).
3. Klap afstandselementerne i den ønskede stilling.
4. Monter bolten igen, og lås med en klapsplit.

Afmontering af valser

1. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Løft maskinen helt op.
2. Før støttebenene ind i støtteanordningen, og lås med en klapsplit.
3. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Sæt valserne forsigtigt ned.
4. Løsn forskruningerne på valseholderne, og tag holdebåndene af.
5. Klap afstandselementerne på understelscylindrene ind.

Montering af valser

1. Klap afstandselementerne væg fra understelscylindrene.
2. Bak forsigtigt maskinen hen til de frasatte valser.
- Her er det nødvendigt med en person til at dirigere!
- Positionér som alternativ valserne med en løftekran.
3. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Sænk maskinen, indtil valseholderne omslutter valsen.
4. Fastgør valserne på valseholderne med holdebånd og forskruninger.



For korrekt tilkobling af valsen skal klemmebøjlerne og disses forskruninger være monteret korrekt. Fig. 45.

Nødvendigt tilspændingsmoment:
210 Nm



Fig. 44



Fig. 45

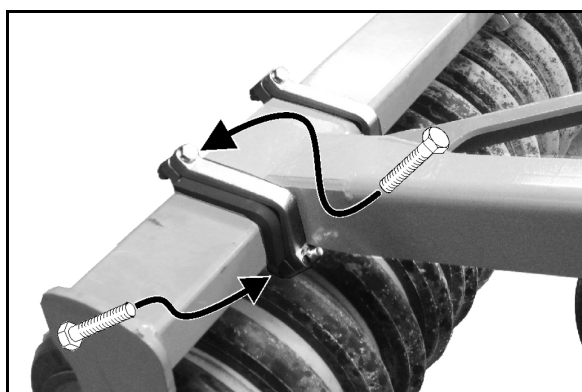


Fig. 46

8.7 Horizontal indstilling af arbejdsstilling via støttehjul

Det kan være nødvendigt med en horisontal indstilling af arbejdsstillingen som følge af jordens forskellige beskaffenhed eller i forbindelse med udskiftning af valserne.

1. Tilkobl maskinen på traktoren.
2. Sæt støttehjulene uden kraft på jorden.
3. Løsn kontramøtrikken.
4. Træk i bolten på hydraulikcylinderen.
5. Drej ledøjet, så maskinen i arbejdsstilling står horisontalt.
6. Bevæg i givet fald den hydrauliske trækstang, så bolten kan monteres igen.
7. Montér bolten igen, og lås med en klapsplit.
8. Spænd kontramøtrikken igen.

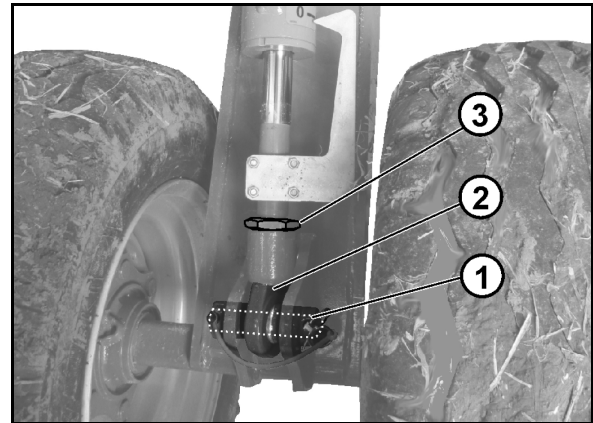


Fig. 47



Udfør indstillingen på begge støttehjul på samme måde.

8.8 Kuglekoblingens/trækøjets højde

Når maskinen er afmonteret, kan kuglekoblingens/trækøjets højde (Fig. 47/1) tilpasses traktoren.

Løsn skruerne (Fig. 47/2), og påskru kuglekoblingen/trækøjet i den ønskede højde.

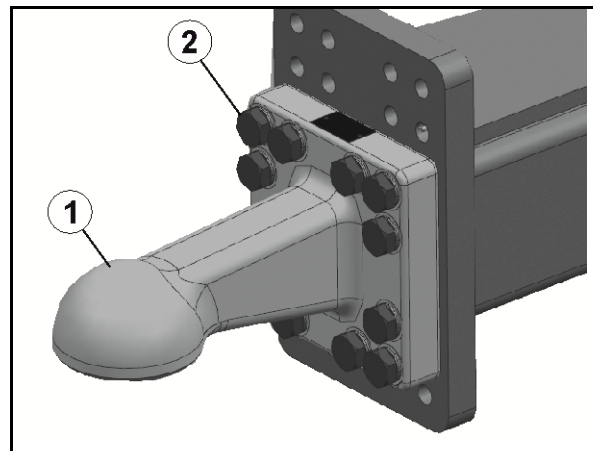
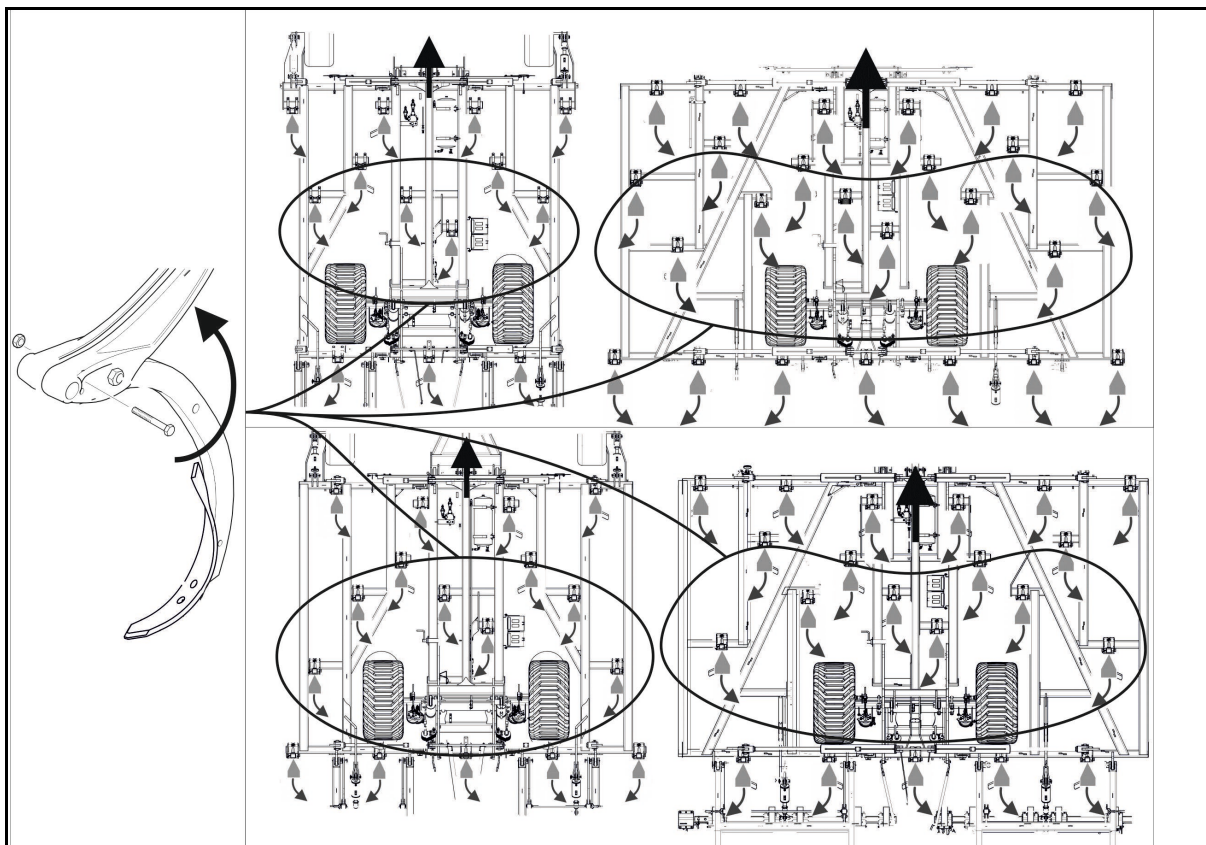


Fig. 48

8.9 Forøgelse af linjeafstanden

Ved at tage den anden og tredje tandrække ud af brug kan linjeafstanden fordobles og trækkræftbehovet dermed reduceres.

Fordoblingen af linjeafstanden opnås ved at dreje tænderne op.

Cenius 4003
Cenius 6003

Cenius 5003
Cenius 7003

1. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
 - Løft den udklappede maskine lidt.
2. Tag springbolten ud.
3. Drej tanden op.
 - Tanden skal blive i den løftede position. Efterspænd eventuelt den skrueforbindelse, der bliver.
4. Montér springbolten i tandholderen igen.

9 Transportkørsel



- I forbindelse med transport skal De være opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren", side 26.
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - o forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt.
 - o lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - o bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.
 - o bremsesystemet fungerer.
 - o bærende rammedele for skader.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftofhængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangs-/liftarmenes bolte er sikrede med klapsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftofhængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftofhængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.

**ADVARSEL**

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk. Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt sæsædstank.

**ADVARSEL**

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

**FARE**

Fare for ulykker som følge af aktiveret traktionsforstærkning ved kørsel på vej.

Traktionsforstærkningen må kun bruges under anvendelsen på marken.

**FARE**

Cenius 7003-2TX: Fare for ulykker som følge af overskridelse af den tilladte transporthøjde på 4 m.

Skub de yderste kanttallerkener/kanttænder ind, og lås dem!

9.1 Omstilling fra arbejds- til transportposition

1. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Løft maskinen via understellet og trækstangen.
2. Slå traktionsforstærkningen (option) fra.
3. Stil begge kanttallerkener /kanttænder i transportstilling.
4. Indstil arbejdsdybden, så transportbredden på 3 m ikke overskrides.



Maskiner med tandemvalse:

- Indstil maksimal arbejdsbredde.
- Derved sikres det, at transportbredden på 3 m ikke overskrides.
5. Aktivér traktorstyreenhed *blå*.
- Klap maskinen ind.
6. Sikr traktorstyreenheden *blå* mod utilsigtet aktivering.
7. Cenius 7003-2TX: Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Sænk maskinhøjden til under 4 m. Overhold i den forbindelse en afstand til jorden på ca. 25 cm.
8. Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen.

Efterharve (option)



ADVARSEL

Før indklapningen af maskinen

- Montér trafikssikkerhedsskinnen (Fig. 48/3).

Fare for kvæstelse ved manglende overholdelse af den tilladte transportbredde.

- Fastgør tænderne i position 2 med låsebolt (Fig. 48/1).

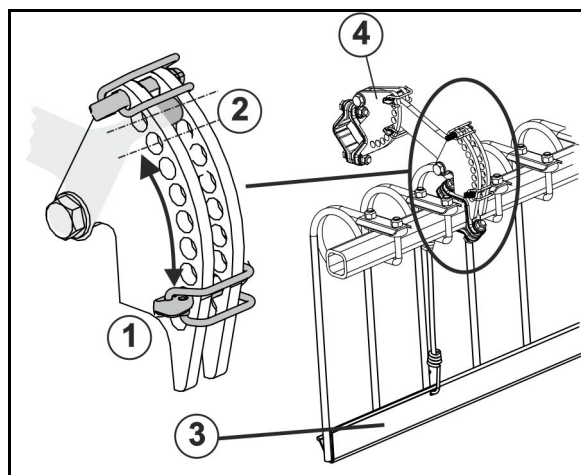
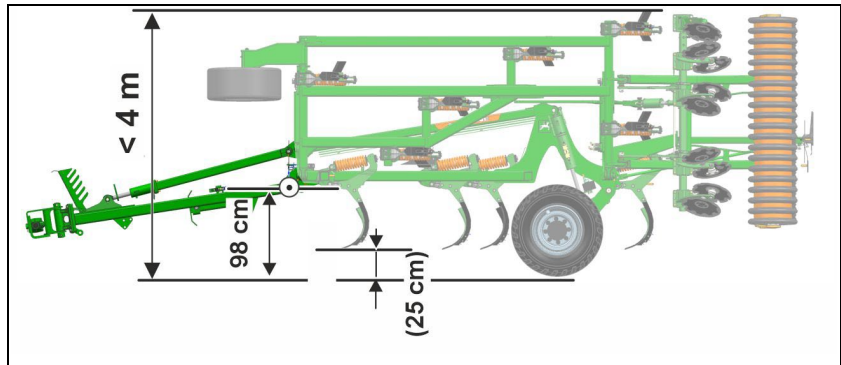


Fig. 49

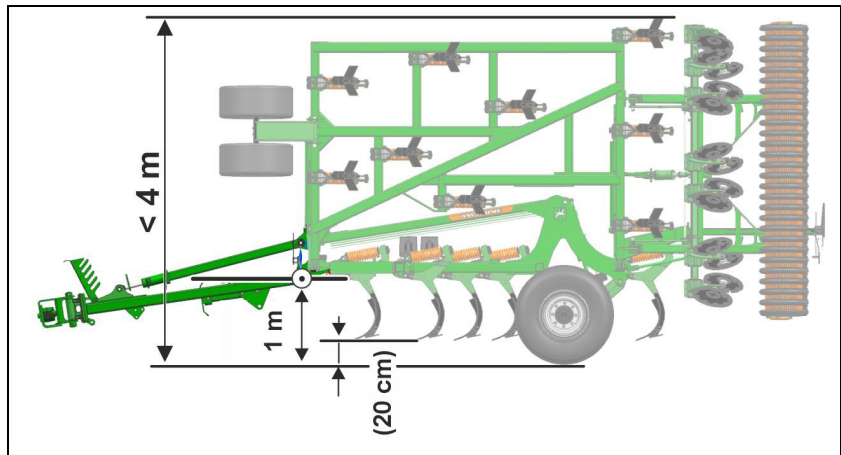
De anførte værdier for frihøjden og trækstangsdrejepunktets højde fastlægger transportstillingen.

Når der tages højde for værdierne, overholdes den tilladte transporthøjde på 4 m.

Cenius 4003-2TX
Cenius 5003-2TX



Cenius 6003-2TX
Cenius 7003-2TX



10 Anvendelse af maskine



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra side 17 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 24

Følg disse anvisninger for dine egen sikkerhed!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk:



Anvendelsen af maskinen kan finde sted med eller uden efterkørende valse.

Ved anvendelse med efterkørende valse overtager valsen dybdeføringen bagved. Understellet løftes helt op og har ingen kontakt med jorden.

Ved anvendelse uden efterkørende valse skal valsen afmonteres. Understellet overtager dybdeføringen bagved.

10.1 Omstilling fra transport- til arbejdsposition

1. Åbn afspærringshanen på trækstangscylinderen.
2. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
→ Løft maskinen helt op i foragerstilling.
3. Aktivér traktorstyreenhed *blå*.
→ Klap maskinen ud.
4. Stil begge kanttallerkener/kanttænder i anvendelsesstilling.
5. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
→ Sænk maskinen via understellet og trækstangen.
6. Sæt traktorstyreenhed *gul* på flydestilling.

10.2 Indsats



Maskine med træktravers:
Arbejd med traktorliftarme, der er låst i siden.

- Maskinen er koblet på traktoren.
- Maskinen befinder sig i arbejdsstilling.



- Brug traktorstyreenhed *gul* på flydestilling under anvendelsen.
- Indstil traktorens liftarme, så trækstangscylinderen kan køre frit ind og ud i flydestilling.
- Det er forbudt at bakke i den anvendte tilstand!



Anvend altid maskiner med kuglekobling sammen med traktionsforstærkning.

I modsat fald kan der opstå skader på forbindelsesanordningen på grund af negative lodrette belastninger.

10.3 Forager

Før vending på forageren:

- Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Løft maskinen helt op.

Efter vending:

1. Aktivér traktorstyreenhed *gul*.
- Sænk maskinen.
2. Sæt traktorstyreenhed *gul* på flydestilling.
- Arbejdet fortsættes.



- Redskabet sættes først ned på forageren, når det vender i arbejdsretningen.

11 Fejl

Fejl	Afhjælpning
Forskellig arbejdsdybde i arbejdsbredden	• Hydraulisk dybdeindstilling: Synkronisér hydraulikcylindrene, se nedenfor. • Mekanisk dybdeindstilling: Kontrollér alle spindler for samme længde. • Reducér traktionsforstærkningen. • Kontrollér skærene for slid. • Kontrollér for korrekt indsatsstilling: ◦ Benyt trækstangen i flydestilling. ◦ Kør understellet helt ind. ◦ Klap sideudliggerne helt ud.
Plantematerialer sætter sig fast på tallerkener/tandrækker.	• Løft og sænk maskinen ned igen. • Kontrollér/tilpas arbejdsdybden tandfelt og udjævningsenhed.
Uensartet arbejdsbillede bag valsen	• Kontrollér/tilpas indstillingen af udjævningsenheden.
Ophobning af jord foran tromlen.	• Løft og sænk maskinen ned igen. • Reducér arbejdsdybden. • Sænk understellet så langt ned, at det bærer en del af maskinvægten. Indstilling via afstandselementer på understelscylinderen. • Drej fjederploven eller knivsystemet op
Tilsætning af tandpakkervalsen.	Efterjuster afstryger.
Trækstangen sænkes ved frakoblet maskine.	Luk afspærringshanen på trækstangscylinderen.
Der er gentagne gange brud på overbelastningssikringens sikringsskruer.	Kontrol af tilspændingsmomenterne og skruekvaliteten

Forskellig arbejdsdybde i arbejdsbredden?

→ Synkronisér hydraulikcylindrene!

For en ensartet arbejdsdybde over hele maskinbredden er det nødvendigt, at de pågældende hydraulikcylindere har den samme længde.

Hvis det ikke er tilfældet, kan hydraulikcylindrene synkroniseres:

1. Aktivér traktorstyreenhed *grøn*, så hydraulikcylindrene kører helt ud.
2. Aktivér fortsat styreenheden i 10 sek. mere.

→ Der startes en overstrømningsproces, som skyller alle cylindere. Samtidig indstilles cylindrene på den samme længde.



Denne proces skal også gennemføres før arbejdets begyndelse efter længere stilstand.

Forskellig arbejdsdybde foran og bagved?

- Synkronisér hydraulikcylindrene (se ovenfor).
- Mekanisk dybdeindstilling: Kontrollér, at spindlerne har samme længde.
- Reducér traktionsforstærkningens tryk.

12 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere side 79.



FARE

- Vær opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger til brugeren" i forbindelse med vedligeholdelse og reparation,
- Sørg for tilstrækkelig afstøtning i forbindelse med vedligeholdelse og/eller reparation af hævet markredskab.
- Kontroller at alle lygter er i orden!



- Markredskabets advarselstavler skal udskiftes, såfremt de males over i forbindelse med reparationsarbejde!
- Slidte og beskadigede maskindele skal udskiftes. Benyt kun originale reservedele!
- Alle markerede smøresteder skal smøres i overensstemmelse med smøreplanen (side 105) Kardanled m.v. skal fedtes ind med tilsvarende intervaller.
- Redskabet skal rengøres efter endt arbejde!

12.1 Rengøring



- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - o Rengør ikke elektriske komponenter.
 - o Rengør ikke forkromede komponenter.
 - o Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsmærkater og klæbefolier.
 - o Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - o Det indstillede tryk for højtryksrenseren / damprenseren må ikke overskride 120 bar.
 - o Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrenser.

12.2 Smøreregler

Maskinens smøresteder er markeret med folien (Fig. 49).

Rengør smørenipler og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Pres det gamle fedt helt ud af lejerne med det rene nye fedt!

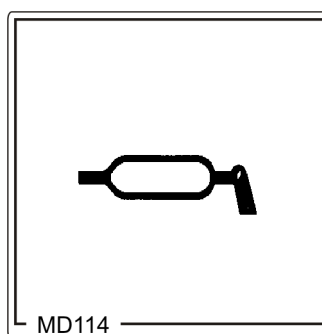


Fig. 50

Smøremidler

Anvend en litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøring af maskinen:

Producent	Smøremiddelbetegnelse
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Oversigt over smøresteder

	Betegnelse	Antal	Smøre intervall [h]
1	Bom	4	50
2	Understel	2	50
3	Trækstang	5	50
4	Støttefod	1	50
5	Håndsving og spindel	8	50
6	Bageste svingarm	4	50
7	Hydraulikcylinder til understel	4	50
8	Træktravers	6	10
9	Hjulleje støttehjul / akselhjul	4 / 2	500

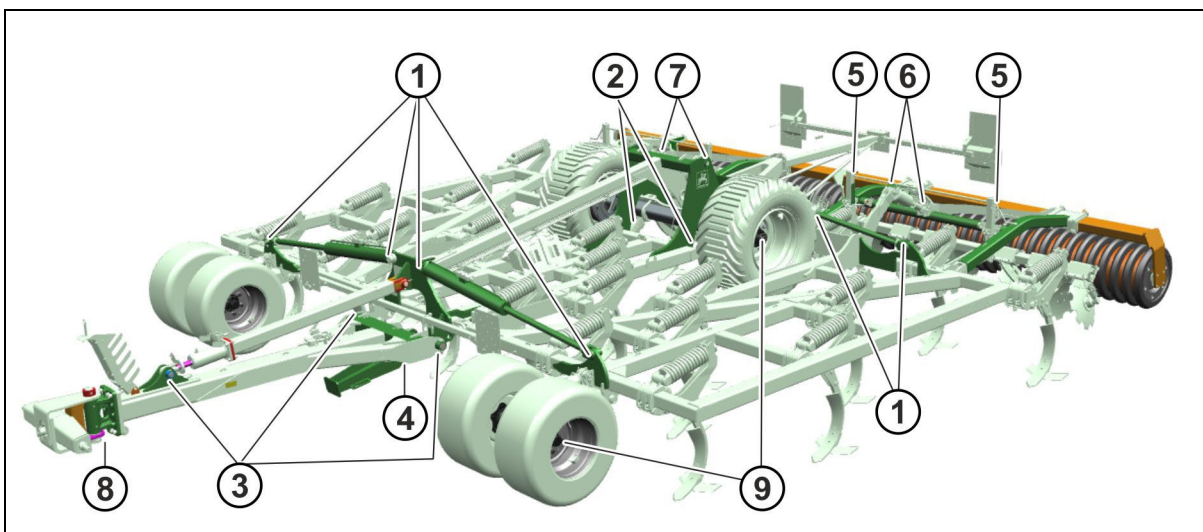


Fig. 51

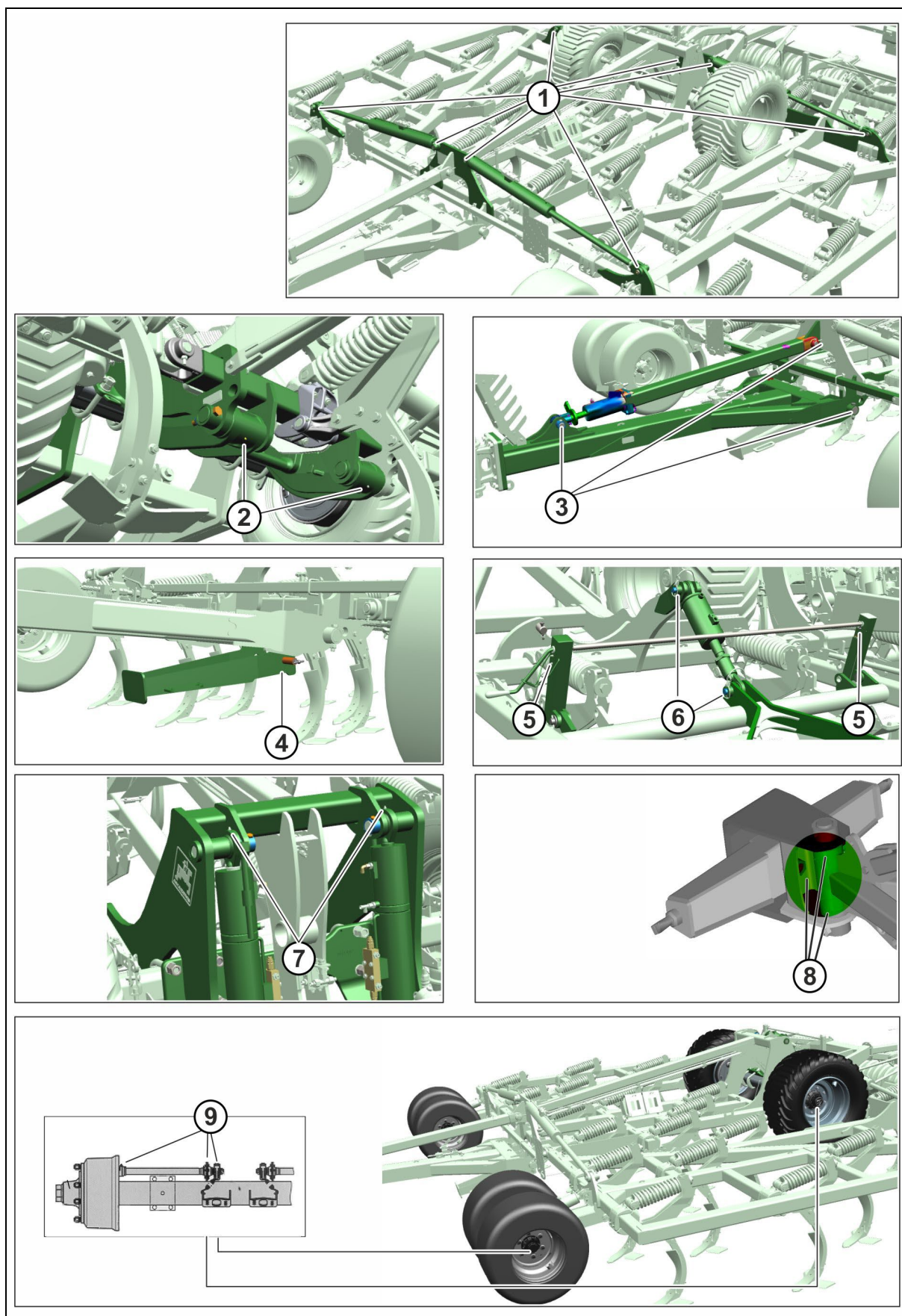


Fig. 52

12.3 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Tandforbindelse	• Kontrol af forskrunding	113	
Tromleforbindelse	• Kontrol af forskrunding	114	
Aksel	• Kontrol af forskrunding	116	
Hydrauliksystem	• Kontrol for mangler • Kontrol for tæthed	126	X
Hjul	• Kontrol af hjulmøtrikker	124	

Efter 5 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Skær	• Kontrol af forskrunding	113	

Daglig

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Hele maskinen	• Visuel kontrol før anvendelsen		
Bremsesystem	• Dræning luftbeholder	119	

Ugentligt/for hver 50 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Hydrauliske slangeledninger	• Kontrol	127	X
Overbelastningssikring Super og Ultra	• Kontrollér sliddet på le-jebøsningerne til C-Mix Super og Ultra	110	X
Tandforbindelse	• Kontrol af forskrunding	113	
Tromleforbindelse	• Kontrol af forskrunding	114	
Tallerkenholderforbindelse	• Kontrol af forskrunding	114	
Aksel	• Kontrol af forskrunding	116	
Afstryger på valse	• Kontrol af afstanden	90	
Hjul	• Kontrol af lufttryk • Kontrol af dækmontering • Kontrollér for beskadigelse	124	
Parkeringsbremse	• Bremseseffekt kontrolleres i aktiveret tilstand	122	
Bremsesystem	• Udførelse af visuel kontrol	115	
Forbindelsesanordning	• Skal kontrolleres for beskadigelse, deformation og revner	123	

Kvartårligt/for hver 200 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Hydraulikcylinder til klapning	• Kontrol af forskrunding	125	
Dobbelt driftsbremsesystem	• Kontrol efter prøvevejledning	121	X
	• Bremselægningskontrol	117	
Achse	• Kontrolle der Verschraubung	116	
Ramme	• kontrollér for skader		
Valse	• Kontrollér valsen	114	
Forbindelsesanordning	• Skal kontrolleres med henblik på slitage, og om fastgørelsesskruerne sidder fast	123	

Halvårligt / 500 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Aksel (understel / støttehjul)	• Efterspænding af navdækslernes forskrunding	--	X
	• Kontrol / indstilling af navlejernes spillerum	117	X

Hvert år / 1000 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Bremsesystem	• Kontrol af bremsetromlen for snavs	116	X
	Automatisk justeringsanordning	118	X
	• Funktionskontrol • Indstillinger		
Trykluftbremse	• Rengør trykluftledningsfilteret på koblingshovedet	120	

Hvert 2. år

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Aksel (understel / støttehjul)	• Kontrol af navlejer		X

Ved behov

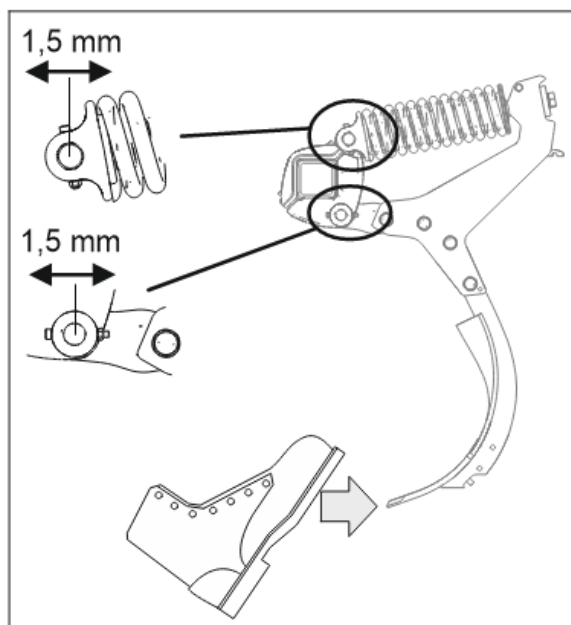
Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Autoriseret værksted
Skær	• Udskiftning	112	X
Tænder	• Udskiftning	111	
Tallerken XL041 / XL043	• Slidkontrol	112	
Tallerkensegmenter	• Udskiftning	112	X
Liftarmsbolte	• Udskiftning	111	

12.4 Kontrol af slid på lejbøsningerne til C-Mix Super og Ultra

1. Parkér maskinen, og løft den en smule.
- Skærene er lidt over jorden.
2. Udvøv en vandret kraft med foden skiftevis på skærspidsen.
3. Bestem lejespillet mellem bolten og støbeholderen.
4. Bestem lejespillet mellem bolten og lejearmen.

Maks. tilladt spil: 1,5 mm

5. Hvis lejespillet er større end 1,5 mm, skal lejbøsningerne udskiftes.
- Værkstedsarbejde.



12.5 Skærskift og tandskift



FORSIGTIG

- Tænder og skær kan udskiftes på marken. Løft i den forbindelse kun maskinen lidt, så faren for tilskadekomst som følge af en utilsigtet sænkning af maskinen minimeres.
- På et fast underlag må maskinen ikke stilles på skærene.



FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst på den skarpe grat!

- Udvis særlig forsigtighed ved skærskift!
- Undgå at dreje skrueene i firkanten med.
- Brug altid beskyttelsesbriller og handsker!

12.5.1 Tandskift

Cenius Super

For at skifte tænderne skal de øverste skrue (1) kun løsnes og ikke afmonteres.

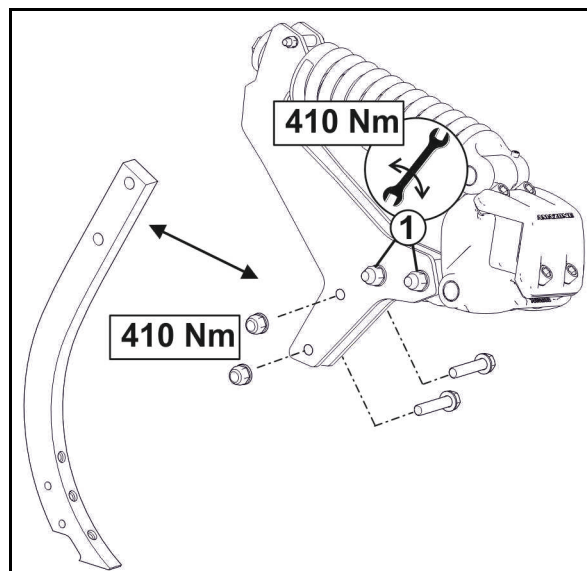


Fig. 53

12.5.2 Skærskift

Vær opmærksom på følgende ved skærskift:

- Tilspændingsmoment for skrue: 145 Nm
- Efter 5 timers drift skal det kontrolleres, om skrueforbindelserne sidder fast.

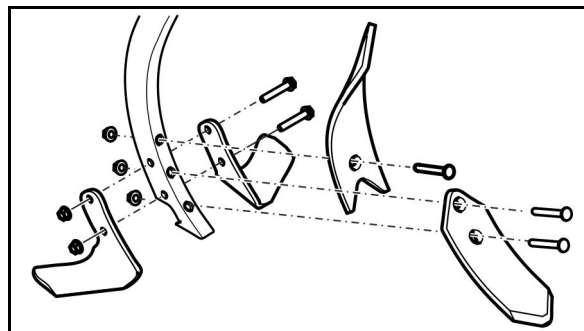


Fig. 54

12.6 Montering og afmontering af tallerkensegmenter (værkstedsarbejde)



- Vær ved afmontering af fjederbelastede elementer (tallerkensegmenter) opmærksom på forspændingen! Anvend egnede anordninger!
- Anvend desuden længere skruer som hjælpeværktøj ved montering og afmontering af tallerkensegmenterne!

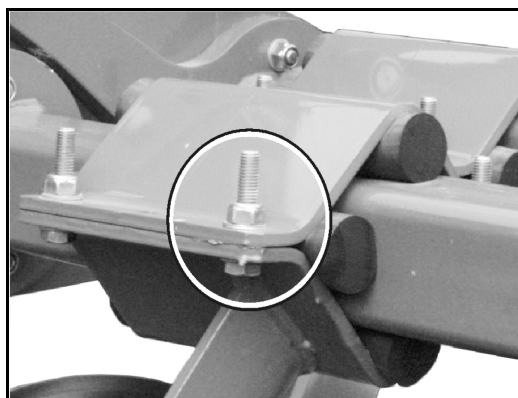


Fig. 55

12.7 Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)

Min. tallerkendiameter: 360 mm.

Udskiftningen af tallerkene udføres ved udklappet maskine.

Kontrollér, at forbindelsens forskruring sidder godt fast.

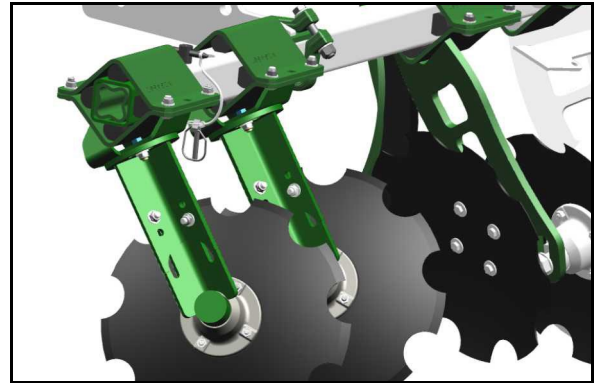


Fig. 56

12.8 Tandforbindelse

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruring sidder godt fast.

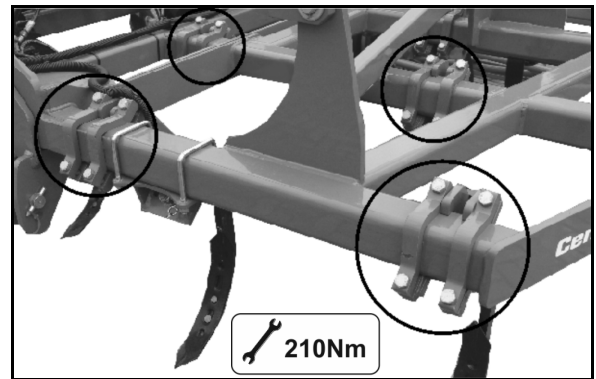
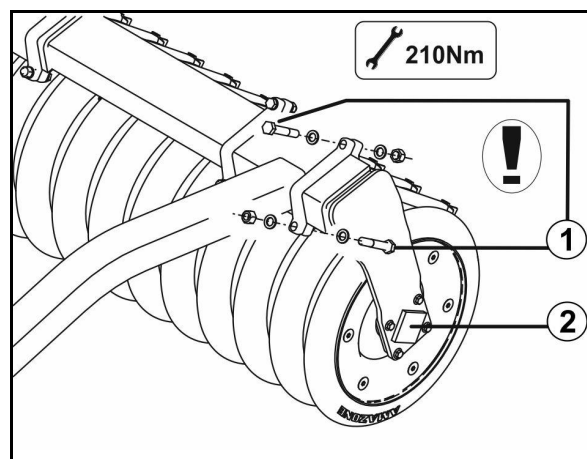


Fig. 57

12.9 Kontrol af valsen

- Kontrollér skruernes justering (1).
- Kontrollér, at forskruningen (1) sidder fast.
- Kontrollér, at valsens leje (2) bevæges uhindret.



12.10 Tallerkenholderforbindelse

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruning sidder godt fast.

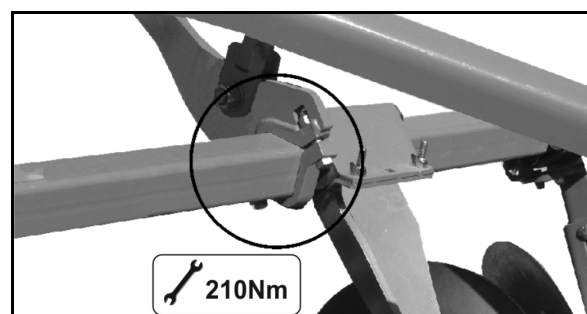


Fig. 58

12.11 Aksel (understel / støttehjul) og bremse



Det anbefales at foretage en traktor/maskine-afstemning for at optimere bremseevnen og minimere sliddet på bremsebelægningsne. Lad et autoriseret værksted foretage denne traktor/maskine-afstemning, når driftsbremsesystemet er kørt til.

For at undgå bremseproblemer skal alle køretøjer indstilles iht. Rådets direktiv 71/320 EØF!



ADVARSEL

- Kun uddannet fagpersonale må udføre reparations- og indstillingsarbejde på driftsbremsesystemet.
- Den største forsigtighed er påkrævet, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremseledninger!
- Udfør altid en bremsetest, når der er blevet foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet!

Generel visuel kontrol



ADVARSEL

Udfør en generel visuel kontrol af bremsesystemet. Vær opmærksom på og kontrollér følgende:

- Rør, slanger og koblingshoveder må ikke være beskadigede eller korroderede på ydersiden.
- Led, f.eks. på gaffelhoveder skal være sikret korrekt, gå let og ikke være slået ud.
- Wirer og wiretræk
 - skal være trukket korrekt,
 - må ikke have nogen synlige revner,
 - må ikke have slået knuder.
- Kontrollér bremsecylindernes stempelslag, juster om nødvendigt.
- Luftbeholderen må
 - ikke bevæge sig i spændebåndene.
 - ikke være beskadiget.
 - ikke have synlige korrosionsskader.

Akselsamling med klemmeplader

Kontrollér, at tandforbindelsens forskruring sidder godt fast.

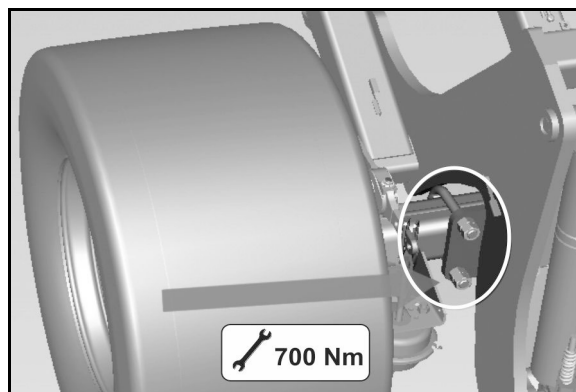


Fig. 59

Kontrollér bremsetromlen for snavs

1. Skru de to afskærmninger (Fig. 59/1) af på indersiden af bremsetromlen.
2. Fjern snavs og planterester, der måtte være trængt ind.
3. Monter afskærmningerne igen.



FORSIGTIG

Indtrængende snavs kan sætte sig på bremsebelægningerne (Fig. 59/2), hvilket kan medføre væsentligt nedsat bremseevne.

Fare for ulykke!

Hvis der er snavs i bremsetromlen, skal bremsebelægningerne kontrolleres på et autoriseret værksted.

Herunder skal hjulet og bremsetromlen afmonteres.

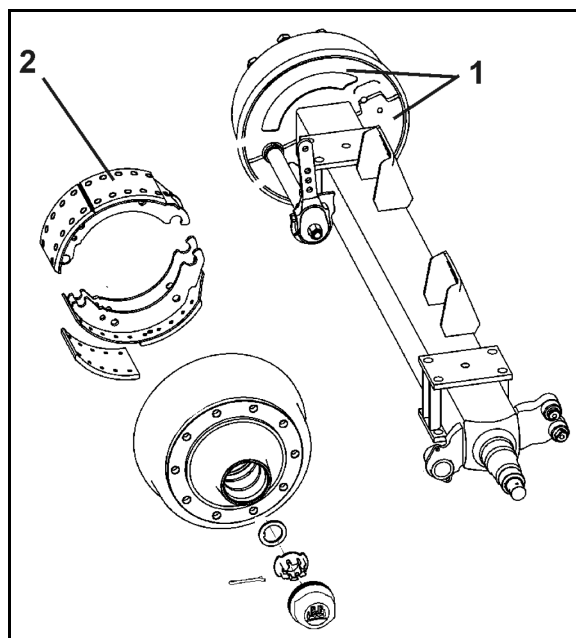


Fig. 60

Kontrol af hjulnavslejeslør

1. Til kontrol af hjulnavslejesløret hæves akslen, indtil dækkene er fri (Fig. 60).
2. Deaktiver bremsen.
3. Placer håndtaget mellem dæk og jord, og kontrollér sløret.

Ved mærkbart lejeslør:

Indstilling af lejeslør

1. Fjern støvhætte eller navhætte.
2. Fjern splitten fra akselmøtrikken.
3. Spænd hjulmøtrikken ved samtidig at dreje hjulet, indtil hjulnavets løb bremses let.
4. Drej akselmøtrikken tilbage til nærmeste splithul. Ved sammenfald indtil næste hul (maks. 30°).
5. Isæt splitten, og bøj den let opad.
6. Fyld en smule langtidsfedt i støvhætten, og slå eller skru den ind i hjulnavet.

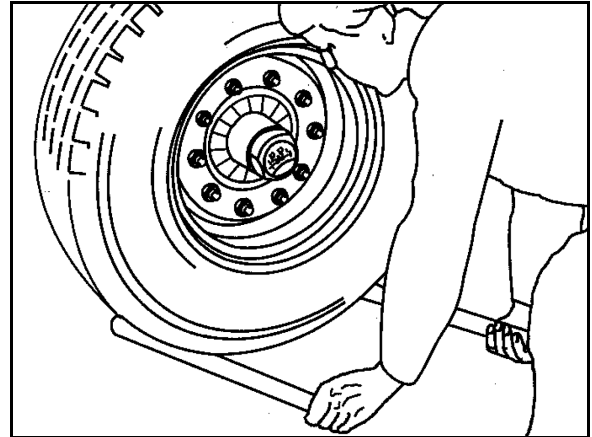


Fig. 61

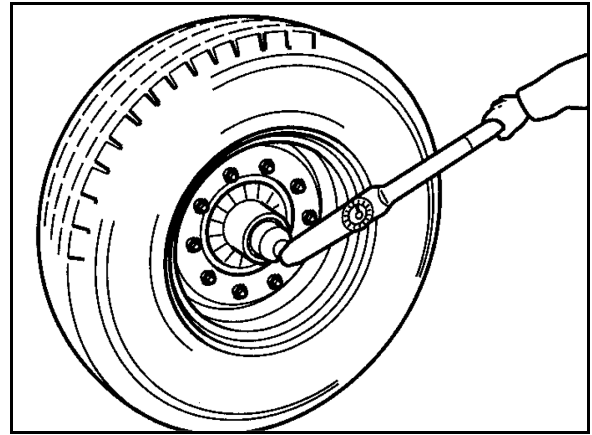


Fig. 62

Kontrol af bremsebelægning

For at kontrollere bremsebelægningstykkelsen skal man åbne skuehullet (1) ved at klappe gummilasken op.

Skift af bremsebelægninger → værkstedsarbejde

Kriterie for skift af bremsebelægninger:

- Min. belægningstykkelse på 5 mm nået.
- Slidkant nået (2).

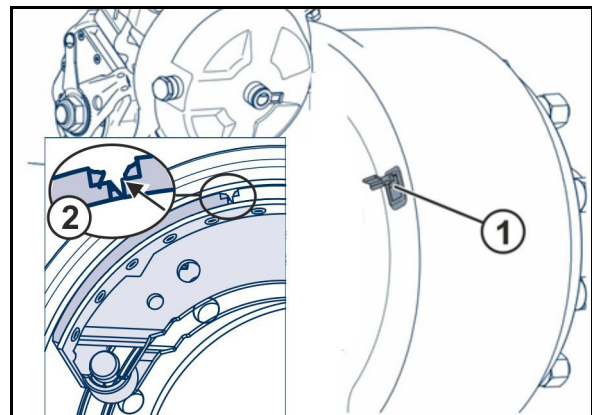


Fig. 63

Indstilling på bremsearm

Aktivér bremsearmen manuelt (**Fig. 63**) i trykretningen. Ved en afstand for langslag-membrancylinder-trykstangen på maks. 35 mm skal hjulbremsen justeres.

Indstillingen foretages på bremsearmens indstillingssekskant. Indstil afstand "a" på 10-12% af den tilsluttede bremsehåndtagslængde "B", f.eks. håndtagslængde 150 mm = afstand 15 – 18 mm.

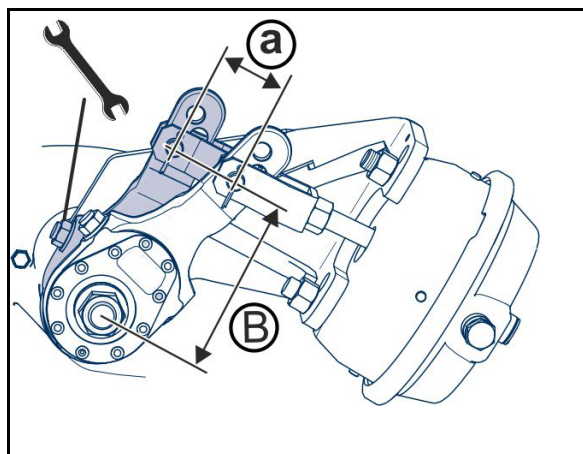


Fig. 64

Kontrol af den automatiske justeringsanordnings funktion

1. Sørg for at sikre maskinen mod at rulle væk, og deaktivér driftsbremsen og parkeringsbremsen.

2. Betjen justeringsanordningen manuelt.

Tomgangsbevægelsen (a) må maks. være på 10- 15 % af den tilsluttede bremsearmslængde (B) (f.eks. bremsearmslængde 150 mm = tomgangsbevægelse 15 – 22 mm).

Efterjustér justeringsanordningen, hvis tomgangsbevægelsen er uden for tolerancen. → værkstedsarbejde

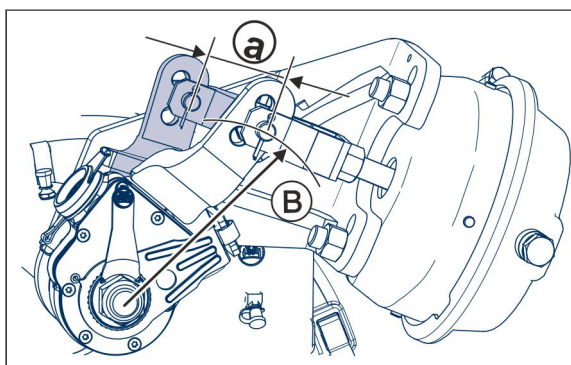


Fig. 65

Luftbeholder



Luftbeholderen skal dagligt tømmes for vand.

1. Lad traktormotoren køre (ca. 3 min.), indtil trykluftbeholderen er blevet fyldt.
2. Træk håndbremsen, sluk traktormotoren, og træk nøglen ud af tændingen.
3. Træk tømmeventilen (Fig. 65/1) til siden i ringen, indtil der ikke kommer mere vand ud af trykluftbeholderen.
4. Hvis det udstrømmende vand er beskidt, skal der lukkes luft ud, tømme skrue skal skrues ud af trykluftbeholderen, og trykluftbeholderen skal rengøres.

Trykluftbeholderen (Fig. 65/1) må

- ikke bevæge sig i spændebåndene
- ikke være beskadiget
- ikke have synlige korrosionsskader.

Typeskiltet må ikke

- være rustent
- være løst
- mangle.

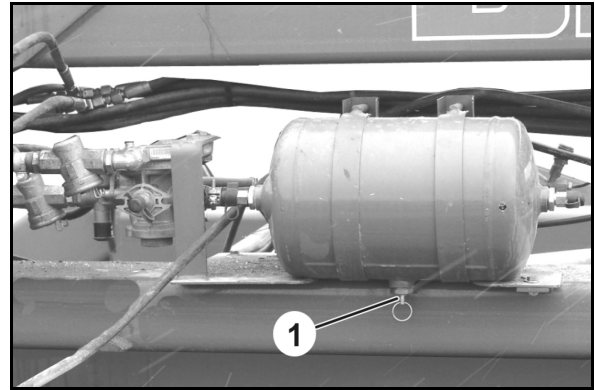


Fig. 66



Udskift trykluftbeholderen (værkstedsarbejde), hvis et af ovenstående punkter gælder!

Rengøring af trykluftledningsfilteret på koblingshovedet

! Gennemfør arbejdet i trykløs tilstand. Sørg for at sikre maskinen mod at rulle væk.

1. Løsn skruesikringen ved at banke på den, og fjern skrue (1).
2. Skru skrue (2) nogle omdrejninger ud.
3. Løft blikpladen (3) over tætningsgummiet (4), og drej den til siden.

i Enheden står under fjederspænding.

4. Fjern tætningsgummiet.

5. Rengør tætningsflader, O-ring og filter, smør med fedt.

→ Udskift evt. gummitætningen.

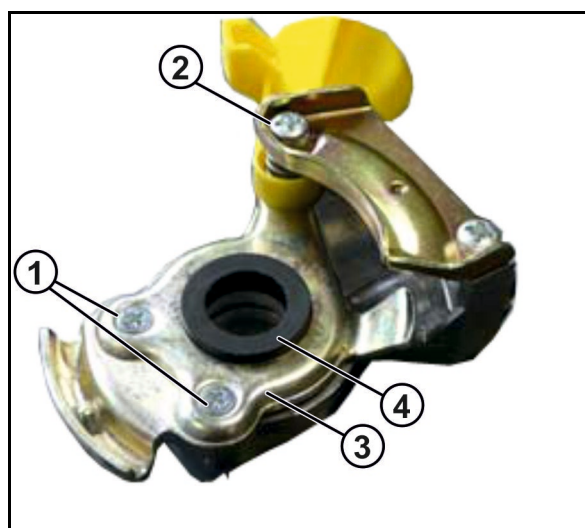


Fig. 67



Fig. 68

! Positionér O-ringens korrekt på kunststofringen.

6. Montér i omvendt rækkefølge.
 - Tilspændingsmoment skrue (1): 2,5 Nm
 - Tilspændingsmoment skrue (2): 7 Nm

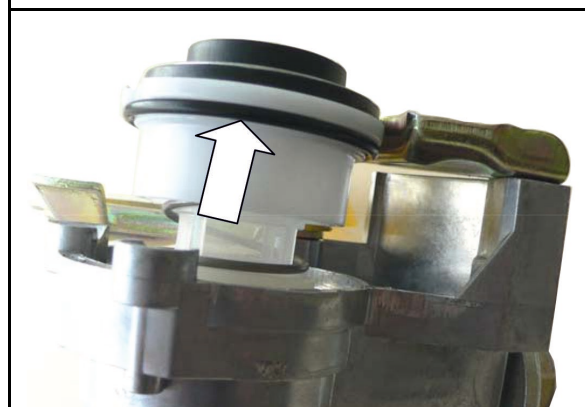


Fig. 69

Kontrolvejledning til dobbelt driftsbremsesystem

1. Tæthedskontrol

1. Foretag tæthedskontrol af alle tilslutninger, rør-, slange- og skrueforbindelser.
2. Afhjælp eventuelle utætheder.
3. Afhjælp skuresteder på rør og slanger.
4. Udskift porøse og defekte slanger.
5. Det dobbelte driftsbremsesystem anses for tæt, hvis trykfaldet ikke er større end 0,15 bar i løbet af 10 minutter.
6. Tætn utætte steder, hhv. udskift utætte ventiler.

2. Kontrol af trykket i luftbeholderen

1. Slut et manometer til prøvetilslutningen på luftbeholderen.
Nom. værdi 6,0 til 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrol af bremsecylindertryk

1. Slut et manometer til prøvetilslutningen på bremsecylinderen.
Nom. værdier: ved ikke-aktiveret bremse 0,0 bar

4. Visuel kontrol af bremsecylindere

1. Kontrollér støvmanchetterne og bælgene for beskadigelser.
2. Udskift beskadigede dele.

5. Led på bremseventiler, bremsecylindere og bremsestænger

Led på bremseventiler, bremsecylindere og bremsestænger skal være let bevægelige; i modsat fald skal de smøres eller gnides med olie.

12.11.1 Hydraulisk bremse

Kontrol af den hydrauliske bremse

- Kontrollér alle bremseslanger for slitage.
- Kontrollér alle skrueforbindelser for tæthed.
- Udskift slidte eller beskadigede dele.

Udluftning af hydraulisk bremsesystem (værkstedsarbejde)

Efter hver reparation af bremsen, hvor bremsesystemet har været åbnet, skal bremsesystemet udluftes, da der kan være trængt luft ind i trykledningerne.

1. Løsn udluftningsventilen en smule.
 2. Aktivér traktorens bremse.
 3. Luk for udluftningsventilen, så snart der løber olie ud.
- Opsaml udløbende olie.
4. Udfør bremsekontrol.

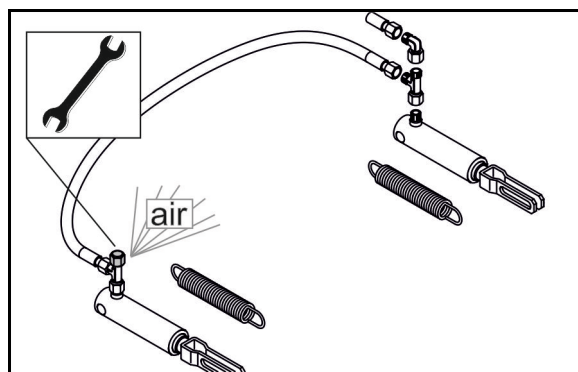


Fig. 70

12.11.2 Parkeringsbremse



Ved nye maskiner kan parkeringsbremsens kabler blive længere.

Juster parkeringsbremsen,

- hvis der er behov for 3/4 af spindlens tilspændingslængde for at parkeringsbremsen er spændt tilstrækkeligt.
- hvis bremsebelægningen er helt ny.

Justering af parkeringsbremse



Bremsekablet skal hænge en smule løst, når parkeringsbremsen er løsnet. I den forbindelse må bremsekablet ikke hvile eller skure på andre dele.

1. Løsn kabelklemmerne.
2. Afkort bremsekablet, og spænd kabelklemmerne igen.
3. Kontrollér, at den aktiverede parkeringsbremse fungerer korrekt.

12.12 Kontrol af forbindelsesanordning



FARE!

- Udskift straks en beskadiget trækstang med en ny – af færdelssikkerhedsmæssige årsager.
- Kun producenten må udføre reparationer.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er det forbudt at svejse på og bore i trækstangen.

Kontrollér forbindelsesanordningen (trækstang, liftarmtravers, trækkugle, trækøje) for følgende:

- Beskadigelse, deformation, revner
- Slitage
- Om fastgørelsesskruerne sidder fast

Forbindelsesanordning	Slidmål	Fastgørelsesskruer	Antal	Tilspændingsmoment
Liftarmtravers	Kat. 3: 34,5 mm Kat. 4: 48,0 mm Kat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Trækkugle				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Trækøje				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI012)	51,5 mm	M20 10.9	4	540 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI030)	52,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.13 Hjul/dæk

	Understelshjul / Støttehjul:	Påkrævet tilspændingsmoment for hjulmøtrikker/-skruer
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	- Anvend kun de foreskrevne dæk og fælge. - Reparationsarbejde på dæk må kun foretages af fagfolk med specialværktøj! - Montering af dæk kræver tilstrækkelig viden og korrekt monteringsværktøj! - Sæt kun donkraften an på de markerede løftepunkter!
---	--

12.13.1 Dæktryk

	Pump dækkene med det angivne dæktryk. Dæktrykket er angivet på en mærkat på fælgen.
--	---

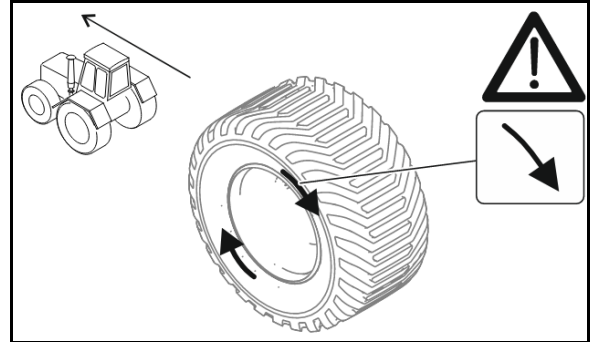
12.13.2 Montering af dæk (værkstedsarbejde)

	- Fjern forekomster af korrosion på dækkenes kontaktflader på fælgene, før et nyt/andet dæk monteres. Under kørsel kan korroderede steder forårsage fælgskader. - Ved montering af nye dæk skal der altid anvendes nye slanger hhv. slangeløse ventiler. - Skrue altid ventilhætter med isat pakning på ventilerne.
---	---

12.13.3 Montering af hjul (værkstedsarbejde)



Monter hjulene modsat drejeretningen, der er angivet på dækket.



12.14 Hydraulikcylinder til klapning



Kontrollér om cylinderøjet sidder rigtigt fast på hydraulikcylinderen.

Sidder det løst skal stempelstangen sikres med skruesikring (højfast) og kontramøtrikken spændes med 300 Nm.

12.15 Hydrauliksystem (værkstedsarbejde)



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afgående fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

12.15.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 70/..

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04 / 02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

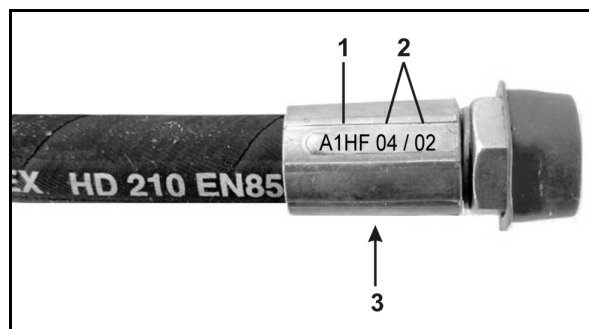


Fig. 71

12.15.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skureskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.15.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skureskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

12.15.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun originale AMAZONE hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Montér altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - o ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - o ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - o undgå udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.

 - o Sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

12.16 Kontrol af liftarmsbolte

**FARE!**

Der er fare for at blive mast, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen løsner sig utilsigtet fra traktoren!

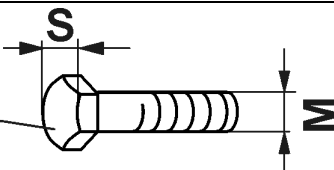
Udskift straks beskadigede topstangs- og liftarmsbolte af hensyn til trafiksikkerheden.

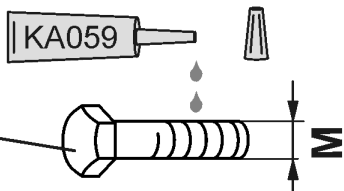
Kontrolkriterier for topstangsbolte og liftarmsbolte:

- Visuel kontrol for revner
- Visuel kontrol for brud
- Visuel kontrol for blivende deformationer
- Visuel kontrol og eftermåling for slid. Det tilladte slid er 2 mm.
- Visuel kontrol for slid på kuglebøsningerne
- Eventuelt: Kontrol af om fastgørelsesskruerne sidder fast

Hvis et slidkriterie opfyldes, skal topstangsboltene eller liftarmsbolterne udskiftes.

12.17 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Coatede skruer har afvigende tilspændingsmomenter.

Vær opmærksom på specielle angivelser for tilspændingsmomenter i kapitlet Vedligeholdelse.

13 Tjekliste for anvendelse af maskinen

Arbejdstrin:	Siehe Seite:
Tilkobling af maskinen	80
Forberedelse af maskinen til anvendelsen	
• Omstilling af maskine fra transport- til arbejdsstilling	84
• Skærenes arbejdsdybde	84
• Udjævningsenhedens arbejdsdybde	86
• Traktionsforstærkning	88
Anvendelse af maskinen	101
• Maskine i forager	84
• Afhjælpning af fejl	84
o Forskellig arbejdsdybde via arbejdsbredden	
Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej	86
• Omstilling af maskine fra arbejds- til transportstilling	84
Frakobling af maskinen	84



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

